“No tin sentido sinta keto sin haci nada”



Pagina A4

Fakkel cu tremendo ambiente



Pagina B8-9-16

BON DIA Aruba

Dialuna 9 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Refinanciamento ta posibel



ORANJESTAD—Si por logra palabracionnan bon, Aruba lo por conta cu sosten di Hulanda pa hunto busca refinanciamento pa su debenan. Pero esaki lo no ta a base di un yudansa sino di cooperacion.

Esaki ta locual e representante di CDA Bas Jan van Bochove di CDA a bisa.

Van Bochove conoce Aruba bon y a bin varios biaha den cuadro di e encuentronan Parlamentario, conoci como POK.

Recientemente e tabata na Aruba hunto cu e delegacion Parlamentario di Hulanda.

Aunke cu su ultimo bishita como miembro di e comision permanente pa Asuntonan di Reino den Tweede Kamer tabata marca pa e hecho cu mester a saca Hero Brinkman di PVV for di e delegacion, e ta bisa cu tur encuentro na Aruba toch tabata positivo.

Continuacion Pagina A2

Turistanan cu dollar falso interoga





ORANJESTAD- Ayera merdia dos oficial di Polis mester a bay The Palm Island, pa atende c’un caso di uzo di biyetenan di dollar falso, cu a ser usa riba e isla durante di e dia.

A bin resulta cu aki ta trata di miembronan di un solo famia cu a paga pa nan estadia y otro gastonan haci, cu varios biyete di dollar falso, loke a pone cu a avisa autoridadnan policial di e situacion aki.

Polisnan a haci un peticion riba esunnan envolvi, cu ta un grupo di turista Venezolano, pa nan regresa pa e isla y nan a ser hiba warda di polis pa nan duna un splicacion y pa mira si nan lo tabatin mas di e dollarnan falso aki.

No ta conoci cuanto biyete lo a keda confisca den e caso aki. Na varios negoshi den fin di siman tabata keho di uzo di dollar falso.❑

Bas Jan van Bochove di CDA

Sosten den busca refinanciamento no ta mescos cu yudanza pa Aruba

Continuacion Pagina A1

"E ambiente awor ta hopi bon, pero mi tin cu bisa cu durante e ultimo encuentro na Aruba, e ambiente tambe tabata bon apesar di un discusion cu a inicia cu a bay for di man." E biaha aki, representante di PVV Eric Lucassen no tabatin e mesun actitud confrontativo cu su predecesor, esta Hero Brinkman, pero mester bisa si cu e reunionnan interparlamentario no a cuminza mes ainda. Esakinan lo sosode entre mayan na St. Maarten y aki e representante di PVV a bisa di lo ta fuerte cu e posicion di su partido, esta cu e islanan den Caribe mester sali for di Reino Hulandes.

Pero pa CDA esaki no ta ni un punto di discusion y no ta un hecho desconoci cu e partido tin bon relacion cu e partido cu ta na mando na Aruba, esta AVP. Asina mes, ta bon pa keda informa di kico ta pasando na Aruba, van Bochove a bisa. "Ya a haci un tempo cu nos no a bin Aruba y ta bon pa experiencia kico ta e ultimo desaroyonan. Y mi tin cu bisa cu e ta desaroyo ta hopi ambicioso."

Pa e delegacion di Hulanda ta dificil pa midi si Gobierno berdad por implementa tur su plannan manera ta pon'i riba papel. Tin expectativanan cu e plannan aki, "pero si por ehecuta tur e plannan aki di berdad, ta un asunto cu ta na nivel nacional, esta di Aruba, mester sosode. "Ta Aruba mester haci e hercisio aki."

CDA tambe ta impresiona pa e plannan infrastructural, sinembargo ta mira e asunto di debe nacional como un prioridad pa Aruba. "Mi a mira cu e debe a crece berdad na 2011, y lo sigui crece na 2012. E debe nacional ta hopi halto.

Pero, segun e calculacionnan cu a presenta na e delegacion di e comision permanente den Tweede Kamer, lo baha e debe y e deficit na 3.5 porshento, cu segun normanan Europeo ta algo hopi acceptabel. Gobierno di Aruba tin e vision pa na 2016 baha e debe mas ainda, y mescos cu e plannan di infrastructura, e ta un paso hopi ambicioso."







Aruba y Hulanda

CDA tambe ta habri pa discuti cu Aruba riba e posibilidad pa e paisnan hunto subi mercado internacional pa busca refinanciamento, basa riba e rating cuHulanda ta goza, esta e Triple A rating. Un rating asina ta nifica un interes mas abou. "Mi no ta contra di esaki, pero e mester sosode bou condicionnan hopi stringente y palabracionnan cla."

Bas van Bochove ta mustra bon cla cu un paso asina no ta un yudanza di Hulanda sino cu e paisnan lo colabora. "Ya Hulanda no ta yuda Aruba financieramente. Aruba lo mester maneha su asuntonan riba forsa propio." Pero, si un partner den Reino tin mas facilidad pa logra financiamento pa por desaroya proyectonan economico riba un di e islanan, no tin motibo pa no pensa riba e posibilidad aki, segun van Bochove di CDA.

Encuentro Interparlamentario

Mientrastanto e delegacionnan Parlamentario di tur e paisnan di Reino Hulandes ta na St. Maarten awe, pa asina cuminza cu e Encuentro Interparlamentario di Reino, e prome pa 2012. Segun van Bochove, e ta mira e reunionnan cu cierto anticipacion y hasta cu un nivel di tension. "A sosode hopi cos desde e ultimo encuentro na Hulanda," van Bochove a comenta, refiriendo particularmente riba desaroyonan politico na Corsow. "Pero nos a traha hunto un agenda fuerte, pa asina segun di e puntonan cu tambe lo forma base pa e proximo conferencia di Reino, nos como Parlamentario lo por hiba discusionnan sano." Ta trata aki di puntonan unda cu tur Parlamento lo duna instruccionnan concreto na nan Gobierno, manera riba salud publico, cuido di hubentud y medio ambiente, na interes di tur pais den Reino. "Si nos mira e plannan ambicioso di Aruba riba medio ambiente, kizas nos tambe lo por siña di dje," e Parlamentario di CDA a bisa, refiriendo riba e plannan di energia sostenibel di Aruba.❑

Situacion den cuerpo policial ta sigui tenso

SPA mayan ta dicidi siguiente paso di su miembronan

ORANJESTAD – E reunion di caracter di urgencia di mayan merdia di SPA lo tin cu determina e siguiente paso di e polis pa cu e situacion cu tin rond di nombracion di un polis hulandes den cuerpo. Sindicato SPA no tin ningun problema pa coleganan di exterior bin haci trabou, sea ta di Corsow, St Maarten of Bonaire. Den e caso aki tampoco di Hulanda, contal cu nan tene nan mes e palabracion cu cuerpo policial tin cu e sindicato. Esta cu no ta trece persona di rango cu por stroba un polis local di subi pa cierto rango.

E palabracion specifico ta cu dependiendo di e aña di servicio, y tipo di opleiding cu nan tin, nan ta cuminsa na e rango cu nan tin. Esaki ta di brigadier, y esun di mas jong riba caya den uniform caminda ne momentonan aki e situacion di polisnan riba caya ta precario. Eynan e necesidad di nos cuerpo policial ta primeramente pa asina cumpli cu e acuerdo aki cu ta 'meer blauw op straat'.

Tambe esnan cu bin di afo, tin cu siña aclimatisa nan mes cu nos cultura. Entre otro e idioma Spaño cu un polis di hulanda no por domina. Si e por mes, SPA ta puntra su mes con hopi e por practike na Hulanda. Un polis hulandes no conoce nos cayanan, y con nos cultura ta hinca den otro. Un carnaval, con esaki ta wordo atendi. Como tal segun SPA, e polisnan aki tin cu cuminsa den uniform prome pa aclimatisa nan mes. Nan tin cu sinja bira parti di e famia di polis na Aruba. Despues nan por sigui.

Ta mustra cu si informacion ta cuadra cu si lo a habri solicitud na nivel di e persona hulandes den cual e ta bin traha, e polisnan local mes lo a solicita segun presidente di SPA Guilfred Besaril ta bisa. Ta papia di un persona cu a bin di Hulanda aunke cu no sa ken e ta y unda e ta ubica.

E reunion yama di urgencia pa mayan 2 or na POVA, lo tin cu determina kico ta pasa. "Si e miembronan acepta e plaatsing aki, sindicato ta acepta e plaatsing aki. Si e miembronan aki bisa cu nan no ta acepta, e miembronan tin cu bisa di biaha tambe kico e siguiente stap ta cu e directiva tin cu haci na nomber di nan" Besaril a sigui bisa.❑

VVD positivo pa Hulanda fungi como banco pa Aruba

ORANJESTAD—VVD lo no tin ningun problema pa Aruba busca financiamento hunto cu Hulanda, y esaki no nifica cu ta Hulanda lo haya control riba finanzas publico. Andre Bosman, vocero di VVD den e comision permanente pa Asuntonan di Reino den Tweede Kamer ta satisfecho cu e informacion cu a ricibi for di Gobierno di Aruba.

Pero, e ta consiente cu e presentacion di eplannan di Gobierno ta zona bunita y como tal ta keda awor pa keda cu hopi atencion pa mira si berdad por implementa esakinan. "Y corda cu nos no ta papia cu solamente Goiberno, sino nos ta papia cu mucho mas hende," Bosman a bisa BON DIA Aruba. "Di e forma aki nos ta haya un bista mas completo."

Aruba tin un nivel di debe grandi, pero mas importante cu e debe nacional ta pa soluciona e finanzas publico di e pais, Bosman ta sinti. "Claro cu e nivel di e debe nacional ta preocupante, pero nos a haya



Andre Bosman, vocero di VVD den e comision permanente pa Asuntonan di Reino den Tweede Kamer.

un splicacion detaya di Gobierno con lo yega na un presupuesto balanza y awor ta cuestion di mira si nan ta logra implementa e cos aki." Hecho ta cu 2012 Gobierno lo bolbe surpasa e gastonan compara cu entrada. Den otro palabra, e deficit ta keda exisi y ta contribui na aumento di e debe nacional, pasobra mester financia esaki. "Berdad e ta un asunto serio, pero nos ta mira esaki den hopi pais Europeo tambe. Claro cu mester tuma paso." E vocero di VVD den e comision permanente pa Asuntonan di Reino den Tweede Kamer ta haya si cu corrtamento di gasto mester tuma luga na un forma responsabel.

Yamativo ta cu e representante di VVD no kier a duna opinion riba e decision di Gobierno di Aruba pa toch duna su trahadonan indexering , apesar di e deficit presupuestario. Es mas Bosman no kier pa compara e cortamento di gasto cu Gobierno Hulandes ta haciendo cu locual Aruba lo mester haci. "Corda cu Hulanda ta un otro pais cu Aruba. Mester ta hopi cauteloso pa compara paisnan cu otro. Aruba ta dicidi riba su mesun finanzas y e Gobierno aki tin su plannan cu segun su presentacion ta dirigi pa futuro."

REFINANCIAMENTO HUNTO HULANDA

Na e momentonan aki Gobierno ta negociando cu Hulanda pa hunto subi mercado internacional y busca re financiamento. Di e forma aki Aruba ta spera di por goza di e rating cu Hulanda tin cu ta triple A y a base di esaki ta haya un cobranza di interes mas abou. Y vision di Gobierno ta cu di e forma aki por logra un refinanciamento cu ta scapa miyones na pago di interes cu ta bay sea pa paga e debe nacional of cu por bay den inversion na Aruba.

Gobierno di Aruba ta bisa cu esaki ta diferente cu busca un garantia di Hulanda pa prestamo den exterior cu si ta nifica duna Hulanda algo di bisa. Bosman ta confirma esaki tambe. "Ta cuestion di yega na palabracionnan concreto. Locual ta sosode ta cu Hulanda lo fungi como un banco." Den e sentido aki, lo yega na palabracionnan concreto cu Aruba na e mesun forma cu cualkier banco ta haci cu un cliente, por ehempel pa hypoteca. "Si por yega na palabracionnan bon, ami lo no tin ningun problema cu e areglo aki." Y e palabracionnan mester ta basa riba e mesun condicionnan cu cualkier banco lo exigi, manera cumplimento di pago, con ta stipula e garantianan cu ta sigura cu berdad por cumpli cu e pagonan.

PLANNAN INFRASTRUCTURAL

Bosman ta considera cu e plannan di Gobierno pa mehora centronan di Oranjestad y San Nicolas, y tambe barionan como ambicioso, pero sigur tambe necesario. Particularmente pasobra Aruba ta un pais cu tin turismo como su industria principal. Si kier atrae hende na Aruba, ta importante pa keda inverti den mehoracion y infrastructura.❑

Rapport financiero di Fondonan pa reconstruccion y reparacion di Misa Sta. Anna

Ainda Gobierno y ni Fondo pa Mehoracion di e Producto Turistico no a duna loke a priminti

ORANJESTAD - Comision pa Recaudacion di Fondonan pa reconstruccion y reparacion di Misa Sta. Anna kier a duna un update di loke a wordo recauda te cu dia 31 di December 2011 door di e comision financiero.

En total na donacion ricibi te cu e fecha ariba menciona ta Afl. 433,194.61. Ademas di esaki tin un monto di Afl. 145,000.00 priminti cu comision ta den proceso di cobra. Entre esakinan tin Afl. 100,000.00 di gobierno di Aruba y Afl. 25,000.00 di Fondo pa Mehoracion di e Producto Turistico. Na collect haci den misanan di Aruba parokianonan di e diferente districtonan a contribui cu Afl. 7,750.00. E gran total recauda a suma Afl. 578,194.61.



Misa Sta. Anna

Pa loke ta e trabaonan di reconstruccion y reparacion di Misa Sta. Anna e Comision di Reconstruccion y Reparacion ta informa cu te na e momentonan aki un total di Afl. 378,261.63 a ser paga pa entre otro protege e altar y preekstoel, huurmento di tent pa sigui cu e sirbishinan na Noord, drecha bankinan, trabaonan di electricidad, drecha wall panels, verf paden di misa y naturalmente na e contratista pa reparacion di e dak.

Pa e proximo simannan tin pagonan cu mester wordo haci ainda pa termina e reparacion di e dak, drechamento di bankinan y meerwerk ariba e goot di e dak cu tambe a scheur y mester wordo drecha y geseal di nobo.

Tur esakinan pa un total di Afl. 105,223.75. Te cu dia 31 di December 2011, e stimacion di e costonan total ta Afl. 483,485.38. No ta inclui e trabao y material pa verf e Misa parti pafo. Esaki lo wordo haci ora tur trabao di paden y dak keda cla.

Un biaha mas na nomber di Pastoor Santiago, Comision, Sub-Comisionnan, parokianonan di Noord cu a traha y ta trahando pa realisa e obra noble aki, nos kier a gradici di curazon tur hende sin excepcion cu a haci un donacion y a yuda pa haci e evento di dia 6 di November un exito rotundo.

Diasabra dia 14 di januari 2011 lo organisa e Gran Caminata Sta. Anna. Comision kier haci un invitacion pa pueblo di Aruba y pueblo di Noord en particular pa join nos den e caminata aki di 5 km door di barionan di Noord. E Gran Caminata Sta. Anna ta cuminsa ariba e plasa di Misa Sta. Anna pa 4'or di atardi cu inscripcion y pa 5'or e caminata mes. Participacion ta Afl. 10,00 cu ta inclui un T-shirt, awa y fruta na final.

Nos lo sigi raporta periodicamente e progreso di tanto e recaudacion di fondonan como tambe e trabaonan di reconstruccion y reparacion di Misa Sta. Anna.❑

Gobernado den su mensahe di Aña Nobo

Presupuesto balanza y iniciativa nobo crucial pa un aña yen di reto

ORANJESTAD--- Tur hende den comunidad mester ta inventivo pa resisti dificultadnan cu un aña yen di reto por trece cu n'e. Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol den un discurso durante su recepcion di Aña Nobo tabatin palabranan di cautela, pero alabes di animo pa henter comunidad.



Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol

Consiente cu dianan di Fiesta di Pasco y Aña Nobo ta tras di lomba, Gobernado a puntra toch si hendenan a tuma tempo pa refleha kico 2012 ta representa. "Tin hopi noticia y pronostico deprimente."

Sinembargo, noticianan of proyeccionnan deprimente no ta nifica cu mester sinta mas cruza den opinion di Gobernado. "No tin sentido pa sinta keto sin haci nada, pasobra para keto ta nifica bay atras. Lo por ta bon si pa refleha bon si riba e forma con nos ta traha y tambe riba e plannan cu tabatin."

Aki Su Excelencia a referi na tanto plannan gubernamental como esnan comercial y di sector priva. "Pasobra no por descarta cu circumstancianan na mundo pero tambe na Aruba a cambia. Esaki por nifica cu algo cu na principio por tabata mustra un bon plan, awe ta miho pa no ehecut'e, of lo ta miho pa activa of sigui cu un plan asina despues. Sea cu un of otro adaptacion of ahustacion."

Den concepto di Gobernado, adaptacion di cualkier plan no ta nifica señal di debilidad, al contrario. "E ta hustamente un señal di forsa, di energia, y ta demostra cu ta compronde e señal nan di tempo na tempo. E ta miho cu keda mara na un rumbo cu por hiba nos na problemanan serio."

Alo menos Gobernado ta sali di punto di bista cu di e forma aki lo por evita situacionnan di crisis, manera cu nan ta manifestando actualmente na otro lugananan di mundo. Y hustamente pa e motibo aki, e esfuerso di Gobierno tin mester di sosten pa traha den direccion di deficitnan mas chikito y finalmente yega na un presupuesto balanza.

Di otro banda, Gobernado no a sconde pa e realidad cu un paso determina asina aki lo trece. "Riba e caminda pa logra esaki (deficit chikito y presupuesto balanza) no por kita afo cu nos lo sinti e efectonan den un of otro forma."

Sinembargo ta e direccion cu Aruba mester tuma mirando cu ta forma parti di un comunidad global. "Nos ta biba riba un isla berdad den sentido geografico, pero den sentido economico, den ningun forma esaki ta e caso."

E intencion di Gobernado no tabata pa contribui na imagennan deprimente di futuro, treciendo su pensamento dilanti. Su obhetivo, el a bisa, ta net lo contrario. Nan ta destina precisamente como empuhe pa bolbe activa y duna impulso nobo na Gobierno, comercio, industria y organisacionnan social, el a bisa. "Pasobra tin y lo bin oportunidadnan nobo atrobe, pa sigui desplega y sigui desaroya, Y nos mester gara nan cu dos man. Bou circumstancianan financiero economico actual lo tin poco probecho, pero pa nos por tin bon cosecha mester haci esfuerso awor. Nos mester ta flexible y resistente den caso di contratiempo. Nos mester ta inventivo den caso di complicacion of susesonan inespera."

Pero mes importante ta pa keda alerta, hasta na momento di exito. "Nos mester evita cu nos ta djis keda contento y satisfecho cu nos mes. Pesey nos mester keda skerpi cu nos mes pa nos no mira oportunidadnan djis pasa bay."

Gobernado Refunjol a enfatisa cu no por permiti ningun deroche, ni di forsa humano ni di capital tampoco. Pero tampoco por permiti pa hinca energia den discusionnan robes of inutil.

"Ta rekeri un disposicion y forsa di boluntad positivo di parti di tur partido social, dirigi riba resultadonan concreto pa tur hende di nos pais . Ademas pa tur esaki ta conta cu nos no por warda te ora cu un otro si ta haci'e of cu un otro ta tuma iniciativa."

Y esey ta nifica si cu Aruba y su comunidad no por sinta spera cu cos lo drecha na Merca of cu ta solamente Gobierno mester cuminza ehecuta cualkier proyecto, ta e opinion di Gobernado. Comercio y industria tambe tin e responsabilidad social nan mes pa desaroya productonan nobo y habri mercadonan nobo, ta su comentario." Felizmente nos ta mirando impulsonan importante den e direccion aki."

No tin ningun hende cu ta duda cu 2012 lo ta un aña interesante y yen di reto. Gobernado Refunjol ta desea na tur comunidad,e forsa y inspiracion necesario pa haci di e aña aki, apesar di circumstancianan trabahoso, uno fructifero y exitoso.❑

Noticia ta puro rumor segun e compania

Valero no a manda ningun grupo di trahado cas

ORANJESTAD – Ningun momento refineria Valero a retira un grupo di persona siman pasa. Esaki ta puro rumor segun vocero di e compania Bill Day a confirma na BONDIA ARUBA. Segun Day, mientras cu nan no ta papia di personal y nan maneho, a bisa cu siguransa cu e noticianan aki no ta basa riba berdad y cu ta simplemente rumor esaki ta. "No tin ningun grupo cu a wordo manda cas" Day a bisa.

For di siman pasa tabatin rumornan persistente for di paden di e refineria cu lo a retira un grupo local di persona, debi cu e refineria ta operando bou di su capacidad cu ta nifica basicamente cu e no mester di tanto hende pa e operacion di refina petrolio. E vocero local Marianne Arends Croes no tabata altura tampoco di e informacion aki y despues e vocero coorporativo a splica pakico esei ta, pasobra ta trata di un simple rumor.

Tabata na ciere di e aña pasa cu informacion a drenta cu Valero lo ta bayendo 'malo' y cu tabatin indicacion cu e lo bai evalua proximamente kico e tin cu bai haci cu su operacion. Esaki debi cu su margen di ganashi no tabata duna pa tin un operacion bale la pena mas na Aruba. Algo cu si e refineria a confirma na BONDIA ARUBA na ciere di e aña. Pero no por a bisa nada di si ta bai sera e refineria si of no. A bisa cu lo refina e capacidad di petrolio almanesa den stock y despues lo dicidi e siguiente paso. Esei ta nifica cu no por a bisa cu certeza si ta bai cumpra mas stock debi cu e prijs no ta bale la pena. Esei a crea caba tur sorto di rumor cu e refineria de facto lo tabata pensando pa sera su portanan proximamente.



Refineria Valero

Pero net despues un grupo di Venezuela di PDVSA a bin Aruba y a reuni cu tanto Gobierno y Valero pa wak kico por sosode pa mehora e situacion. Mientras cu na e occasion aki no a sera ningun deal definitivo entre Valero y PDVSA, y no a saca ningun acuerdo pa kita e duda, Gobierno di su banda a sigura comunidad cu Valero 'lo no bai sera'. Esaki sinembargo no ta confirma pa Valero su ehecutivonan. ❑

Mientras cu ainda e rapport di autopsia no ta cla

Tin indicacion cu dama cu a haci tratamento cosmetico lo a fayece di reaccion alergico na antibiotica



ORANJESTAD – E siman aki e Venezolano Jose Gregorio Guaimacuto Rojas (27) lo mester bolbe presenta dilanti Hues Comisario pa dicidi si ta bolbe prolonga su detencion.

ANAPHYLAXIS LO A CAUSA MORTO

Redactor di casonan di Corte a haci un entrevista cu e abogado cu ta representa Guaimacuto Rojas, mr. Illes y a puntr'e si enberdad ta su cliente a haci mal practica cu a causa morto di e dama hoben.

Mr. Illes, a bisa cu for di e investigacion preliminar di patologo ta mustra cu e dama a fayece door di "Anaphylaxis" cu ta un reaccion alergico riba antibiotica cu ta causa cu e persona no por hala rosea y ta fayece. E abogado a bisa cu ainda ta wardando riba e raport oficial di autopsia. Na opinion di e abogado, te na e momentonan aki no por bisa, manera Ministerio Publico ta acusa su cliente, di morto door di su culpa.

E abogado a bisa cu no ta su cliente a prescribi e antibiotica pa e dama. E ta haya cu ta di sumo importancia e raport di autopcia pasobra for di esey por bay determina kico realmente a causa e morto.

NO POR BISA SI TA DOKTER OF NO

A puntra mr. Illes si Guaimacuto Rojas ta un dokter of un specialista. Mr. Illes a bisa cu te na e momentonan aki no por bisa si e ta un specialista of un dokter. El a bisa cu tin indicacion cu Guaimacuto ta un persona di tratamento cosmetico pero no un cirujano plastic. Di parti di Ministerio Publico a laga un specialista bay evalua Guaimacuto Rojas y a determina cu e ta domina e parti di tratamento di cosmetico pero no ta un cirujano plastico.

VICTIMA TABATA KIER MAS

TRATAMENTO

Por a comprонde cu e victima na October 2011 a haci e tratamento caba for di Guaimacuto Rojas. E abogado mr. Illes a desmenti categoricamente e rumornan cu lo ta trata di liposuccion. El a bisa cu su cliente ta inyecta un tipo di gel den e parti atras di hende y ta forma esaki. Ademas su cliente lo ta haci tratamento na cara.

Na October 2011, e victima lo a haci tratamento pero e no a keda satisfecho y a exigi pa Guaimacuto Rojas haci un tratamento mas pa drecha loke no a keda na su smaak.

Na December 2011, Guaimacuto Rojas a bolbe Aruba y cu el a trata mas cu 10 persona y e victima tabata e ultimo. Segun e abogado, Guaimacuto Rojas a haci e tratamento completo y e victima a lanta y a bay bebe su prome pilder di antibiotic. Ta despues di esey el a sinti malo y a fayece. Tur e desaroyo aki ta haci cu ta e rapport di autopsia lo determina kico realmente tabata causa di morto. E siman aki Guaimacuto Rojas lo mester presenta dilanti Hues Comisario pa dicidi si ta prolonga su detencion un biaha mas of no.❑

Chauffeur ta trata pia di homber cu auto y dune boter di rum

ORANJESTAD- Diasabra anochi chauffeur di un auto no a ripara un persona sinta dilanti di un supermercado na Wayaca riba acera, y ta pasa cu auto riba su pia.

Na prome instante e chauffeur a baha y tira bista kico a pasa y con a para cu e conocido di polis, Preke, y el a bay den e supermercado y a cumpra un boter di rum y 'regala' Preke esaki pa su dolor.

E chauffeur a bandona e sitio despues ya cu Preke a bis'e cu ta bon pero un rato despues a yama polis pa bin na e sitio y a pidi presencia di ambulance, ya cu Preke no por a soporta e dolor na su pia.

Testigonan cu a mira loke a pasa a tuma number di e auto y polisnan a bay na cas di e persona aki pa e bin duna cuenta y para responsabel pa loke a pasa.❑



ENSENANSA PA EMPLEO

GOBIERNO DI ARUBA

ta participa cu e siguiente cursonan lo bai cuminsa.
Hasi uso di e oportunidad aki..............inscribi!!!!

SAN NICOLAS, DIALUNA 9 JANUARI,
7.30 anochi na Bestuurskantoor San Nicolas

COMPUTER voor BEGINNERS
E curso ta ensera Hardware/Dos, Windows. Database, Spreadsheet, Wordprocessing. .

COMPUTER: programa Microsoft EXCEL
Si tin bastante interes lo duna curso den dia tambe.

COMPUTER: programa Ms WORD

COMPUTER: programa QUICKBOOKS

COMPUTER: SIÑA TRAHA RIBA INTERNET

BOEKHOUDEN BEGINNERS
E materia cu ta wordo usa ta for di e boeki di BKB y e lesnan ta na hulandes

COMBERSACION NA PAPIAMENTO principiante II

COMBERSACION NA INGLES princ. II

ORANJESTAD, DIAMARS 10 JANUARI
7.30 anochi na oficina di Ensenansa pa Empleo, Engelandstraat 33

GOOD MACUFACTURING PRACTICE (GCP)/HAZARD ANALYSIS CRITICAL CONTROL POINT (HACCP)
E curso aki ta bai trata tur loke tin haber cu food safety y higiena. E curso aki ta un rekisito pa esnan cu kier hanja un permiso pa restaurant, snackbar, snacktruck.

WAITER/WAITRESS
Un curso ta riba dialuna, diamars y e otro riba diaranson y diahuebs anochi. E curso ta dura ∀ 15 siman.

BARTENDER
Un curso ta riba dialuna, diamars y e otro riba diaranson y diahuebs anochi di 6.30'or pa 9.30'or.E curso ta dura 15 siman.

INDUSTRIA TURISTICA
E curso aki lo trata temanan cu tin di haber cu nos isla Aruba.

O'STAD, DIARANSON 11 JANUARI
7.30 anochi na Ensenansa pa Empleo, Engelandstraat 33

COMPUTER voor BEGINNERS
E curso ta ensera Hardware/Dos, Windows, Database, Spreadsheet, Wordprocessing.

COMPUTER: programa Microsoft EXCEL

COMPUTER: programa Microsoft WORD

COMPUTER: programa QUICKBOOKS

COMPUTER: programa Ms. POWERPOINT

COMPUTER: programa AUTOCAD 2
Mester tin diploma di e curso Autocad 1.

ORANJESTAD, DIAHUEBS 12 JANUARI,
7.30 anochi na Ensenansa pa Empleo, Engelandstraat 33

MARKETING 1
E curso ta dura 13 siman y tin les un bes pa siman.E curso lo trata e topico di Mercadeo.

MARKETING 2
E curso lo dura 13 siman y mester tin certificado di Marketing 1 pa sigui e curso aki.

COMBERSACION NA PORTUGES Princ.

COMBERSACION NA PORTUGES Avanza I

HORTICULTURA/PERMACULTURE
E curso aki ta pa sinja e personanan cu ta interesa den plantamento (mata)

INLEIDING ARUBAANS RECHT 1
E curso aki ta bai trata leynan laboral di Aruba, pa asina por tin miho comprendemento entre donjo di trabao y e trahado.

INLEIDING ARUBAANS RECHT 2
E curso aki ta sigi esun prome.

BASIC LIFE SUPPORT
E curso aki ta inclui CPR, First Aid, AED (Defribilador Automatico) pa asisti caso di emergencia tanto pa grandi como chiquito. (babysitters, Enfermero). Por hasi re-cert tambe y ta certifica di AHA. (American Heart Ass.)

ORANJESTAD, DIALUNA 16 JANUARI,
7.30 anochi na Ensenansa pa Empleo, Engelandstraat 33

CARPINTE FINI
Pa sigi e curso aki mester a hasi Carpinte shop of a sigi LTS den carpinteria,

Storeroom Keeper/ F & B Cost Control
E curso ta 2 anochi pa siman.

METSLA
E curso aki ta sigi e curso prome.

KLEIN VAARBEWIJS (Licencia pa embarcacion chikito)
E licencia aki ta valido pa:
1. Embarcacionnan di largura di 12 te 20 meter, cu excepcion di remolcador (tugboat of sleepboot) y embarcacionnan destina pa uso di transportacion comercial di mercancia cu un capacidad di 15 ton of mas, of pa transporta un of mas persona contra pago.
2. Botonan di motor rapido cu no ta usa den combinacion cu skinan acuatico.
Tin dos curso pa siman. Un ta riba dialuna y diamars y e otro curso ta riba diaranson y diahuebs. Les ta dura 6 siman.

BOEKHOUDEN BEGINNERS
E materia cu ta wordo usa ta for di e boeki di BKB y e lesnan ta na hulandes

BOEKHOUDEN GEV. I
Mester a sigui Boekhouden Beginners. Ta trata aki e di dos parti di e boeki di BKB.

E CURSONAN LO CUMINSA DEN LUNA DI FEBRUARI 2012 (despues di Carnaval).
E cursonan ariba menciona ta dirigi ariba practica, Pa mas informacion por jama telefon 5825662 of acudi personalmente na oficina di Ensenansa pa Empleo, Engelandstraat 33, Eagle.

FORMULARIO DI INSCRIPCION POR WORDO YENA SOLAMENTE RIBA ANOCHINAN DI INSCRIPCION.

NO ta permiti pa bini cu mucha.

Famia y abogado di e hoben vd Sloot ta desmenti noticia

Traslado di Joran pa prison 'estilo Siberia' na Peru ta falso



ORANJESTAD – Informacion cu e servicio di prison a los plannan pa traslada Joran vd Sloot pa e prison cu mal fama Challapalca ta completamente falso y eroneo segun e abogado Jose Jimenez a confirma na prensa e fin di siman aki.

Algo cu e mama di Joran tambe a confirma na BONDIA ARUBA. "Completamente falso" a ser bisa.

Segun e abogado Jimenez, ningun momento tabatin papia cu su cliente lo a wordo traslada pa e 'Siberia di Peru" (compara cu e parti frieu di Rusia), pa cual e prison ariba menciona ta masha conoci pe.

Van der Sloot actualmente ta sera den e prison Miguel Castro Castro den e capital di Peru, esta Lima. Diabierna mainta a traslade den oranan tempran di mainta pa e prison den besindario esta Lurigancho, pa asina cuminsa cu e prome dia di e proceso den un sala di corte improvisa.

Un fuente di e corte a bisa cu ta inusual cu den un caso similar traslada un preso despues di un sentencia.

E prison Challapalca den e districto di Tacna, den e parti sur di Peru a wordo habri den aña 1996 pa sera entre otro e grupo conoci como Sendero Luminoso (cu tabata responsabel pa secuestro di hende den embahada algun aña pasa).

E situacion y tema di derecho humano den prisonnan na Peru ta uno controversial pero mas limita den e prison Castro Castro.

Tabata diabierna ultimo cu Joran van der Sloot a pidi huesnan na Peru pa mas tempo pa refleha riba su decision final di kico e ta bai bisa.

Prome cu esei, su abogado a indica cu e lo a bai confesa na e morto di Stephanie Flores pero den un forma cu e lo por a haya un castigo menos severo.

Esei a cambia atrobe diabierna ora cu e la dicidi cu e lo a bai declara su mes culpabel di tur cargo. Pero na final di cuenta, e no a haci ningun di dos y a mas bien pidi huesnan pa mas tempo.

Hues a suspende e caso e ora te diaranson, 11 di januari proximo. ❑

Prome Minister Mike Eman ta representa Reino

Na instalacion di Presidente di Nicaragua

ORANJESTAD – Aceptando un invitacion di Ministro di Relacionnan Exterior, sr. Uri Rosenthal, Prome Minister di Aruba, Mike Eman lo dirigi e delegacion di Reino Hulandes cu ta participa na e ceremonia di huramentacion di Presidente di Nicaragua, Daniel Ortega Saavedra. Tras di su re-eleccion dia 6 di november ultimo, Daniel Ortega lo sirbi un periodo nobo, despues cu ela asumi presidencia di e pais centroamericano na 2007.



Daniel Ortega

Prome Minister Mike Eman tin e honor pa dirigi e delegacion oficial di Reino Hulandes, cu ta consisti tambe di Prome Minister di Corsow, Gerrit Schotte, y e encargado di Reino na Managua, Reina Buijs.

Na su yegada na e aeropuerto di e ciudad capital di Nicaragua, Managua, Prome Minister Mike Eman y su delegacion ta wordo ricibi pa un representacion oficial di Presidente Ortega, como tambe pa funcionarionan di e Direccion di Protocolo di e Ministerio di Relacionnan Exterior di e pais.

Adicional na e actonan protocolar, cu ta forma parti di e ceremonia di huramentacion di Presidente Daniel Ortega, Prome Minister Mike Eman lo hasi uso di estadia di otro dignitarionan di paisnan bisiña, pa sostene reunionnan bilateral cu ta wordo considera di particular interés pa Aruba.

Dor di Aruba su posicion strategico y e promocion di Aruba como "Gateway" di Americas pa Europa y di Europa pa Americas e interés pa Aruba den region ta creciendo.
Durante su ultimo reunionnan na Hulanda, Promer Minister Mike Eman a palabra cu Minister di Economia di Hulanda, Maxime Verhagen, cu na mei próximo lo organisa na Aruba un encuentro grandi cu e tema "Europe meets Americas".

Empresarionan di Hulanda y Europa lo wordo invita pa bin Aruba pa topa cu partnernan strategico potencial for di Americas y e region, cu lo wordo invita pa bin Aruba cu e proposito pa topa potencial partnernan strategico di Europa.

E evento aki lo ta un di e promernan cu lo duna contenido na e acuerdo di cooperacion entre Aruba y Hulanda cu e proposito pa Aruba desaroya su mes como un "Gateway" entre Americas y Europa.

Na Nicaragua Prome Minister Mike Eman lo promove e posicion aki cu Aruba ta desaroyando y e evento specifico cu ta habri oportunidad pa hopi país den region.
Den e mesun cuadro aki ta trahando tambe riba e facilidad di un "Pre-Clearance" pa Union Europeo na Aruba den e forma cu Aruba tin caba pa Merca.
Esaki tambe lo haci Aruba extra atractivo pa paisnan den region.

E balor adicional di Aruba su posición den región, cu relación special cu Reino y Aruba, lo resalta como un punto atractivo pa hopi país den región cu ta aspira mas relación cu Reino y Union Europeo en general.

Pa Aruba un vez mas e hecho cu nos tin un posicion excepcional cu nos relacion cu Reino lo resalta tambe cu e hecho cu Prome Minister Mike Eman di Aruba ta encabesa e delegación di Reino na un ocasión asina special. ❑



Posibilidad di awa despues di marduga

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 30°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts.
Dialuna anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga.
Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diamars shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diamars anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diaranson shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°.
Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diaranson anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. ❑

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes

Reunion na Sint Maarten riba bon gobernacion y integridad

ORANJESTAD- Parlamentarionan di tur fraccion e siman aki ta biaha pa Sint Maarten pa reunionnan cu delegacion di Hulanda, Curacao y Sint Maarten.

Lo trata diferente tema, entre otro ensenjansa, energia, transporte, cuido. Pero tin dos topico tambe delicado. E prome ta trata e tema "bon gobernacion y integridad", cu ta na encargo di sra. Evelyn Wever-Croes.

"Mi a prepara un nota di 10 pagina, cu a wordo comparti caba cu tur parlamentario cu ta atende e reunion, den cual mi ta elabora riba e tema aki y con e ta wordo aplica na Aruba. Mi a elabora riba e WODC rapport, cu a duna e base pa bon gobernacion y integridad, y maske nos no ta comparti tur e conclusionnan di e WODC rapport, toch mi a usa e WODC rapport pa midi con e gobierno aki ta actuando pa loke ta trata bon gobernacion y integridad. Mi a analisa varios caso cu a pasa desde november 2009 y cu ta trese duda serio riba e calidad di gobernacion y integridad di nos gobierno actual.

Sr. Juan David Yrausquin mester a duna un aporte na mi nota, pero e no a hasi esey. El'a core skibi un nota di su mes di un pagina y mey, y lamentablemente esey a pone cu presidente di Parlamento a dicidi cu ami no por duna un presentacion di mi nota, sino sr. Yrausquin so por duna un presentacion di su nota. Pero esey lo no strobami di trese mi punto dilanti.

Ami y sr. Yrausquin ta comparti e mesun conclusion si: mester bin cu reglanan pronto, pasobra e situacion na Aruba ta saliendo for di man. E forma con e gobierno aki ta trapa nos ley di Contabilidad, con nan ta trapa tur sorto di regla, pa por cumpli cu finansista di campanja, mester caba. Sr. Yrausquin ta bai presenta un plan con lo mara e gobierno aki den termino cortico, pa nan cumpli cu ley. Ami lo trese padilanti nos preocupacionnan pa cu e mal maneho, cu lo desemboca den un debacle financiero. Ta importante pa politiconan hulandes sa esaki, pasobra ta e pagado di belasting hulandes lo ta esun cu lo bai paga e cuenta, manera cu mi ta wak Gabinete Mike Eman ta bayendo.", segun lider di MEP.

Sr. Ady Thijsen cu tambe lo representa fraccion di MEP tin na su encargo un presentacion tocante Statuut y leynan di Reino, otro tema delicado.

"Mi ta lamenta cu aki na Aruba AVP no kier a duna mi un participacion real, principalmente despues cu mi a tuma tanto tempo pa traha e nota di 10 pagina. AVP a boycotiami di tur forma posibel, keda sin yamami pa reunion, e sigiente dia yamami apenas un rato prome, etc. Pero esey lo no desencurashami. Esey ta dunami mas animo pa sigi" lider di MEP a duna di conose.❑

Consumidor mester ta miho organisa y participativo

Pa contraresta tendencia di "contamento di cabes"

ORANJESTAD - Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS) ta un fundacion cu a nace 20 aña pasa na defensa di e derechonan di e consumidonan.

Sr. Leo Yarzagaray di fundacion CAS a señala cu CAS ta un fundacion, y e ora nan no tin miembro. Pesey na luna di december a bin cu e iniciativa di lanta un asociacion nobo pa ciudadanonan, pero particularmente pa asunto di consumidor.

E ta bisa cu na aña 2002, Organisacion Internacional di Consumidor a pone cu mester fomenta miho representacion di e consumidor. Intencion di e obhetivo aki ta pa e bos di e consumidor por yega y lo ser teni na cuenta, y esaki ta exigi pa e consumidor ta miho organisa.
Apesar di tur esfuerso pa e trabou cu CAS a realisa durante dos decada, sr. Yarzagaray ta haya cu e envolvimento y participacion di e consumidor den tur asunto di su interes mester tuma luga den un forma di organisacion.

E creacion di un organisacion asina ta importante, ya cu e consumidor por bira miembro y e por vocifera su opinion dor di un proceso democratico interno. Den e caso aki e organisacion lo ta encarga di hiba e opinion di su miembronan pa dilanti.

Sr. Yarzagaray ta convenci cu e creacion di un organisacion cu e caracteristica aki lo fortalece e posicion di e consumidor local. E ta argumenta esaki bisando cu lamentablemente tin un tendencia na Aruba cu e ta yame di "contamento di cabes".

E tendencia aki ta ser sinti di parti di Gobierno, of cualkier empresa di utilidad, etc... cu na momento cu un organisacion ta trece algo dilanti nan ta conta cabes: "Cuanto miembronan bosonan tin?".

E tendencia aki ta existi te hasta riba tereno laboral, ya cu mester di un referendum pa wak si nan ta ser reconoci si of no.

Riba e necesidad pa e consumidor lo ta mas organisa, sr. Yarzagaray a trece e ehempel di e companianan di utilidad. E ta bisa cu e companianan aki nan tur tin Condicionnan General, y aworaki segun nos Codigo Civil, esaki ta contra lei y mester wordo cambia.

Sinembargo si CAS ta trece esaki dilanti, nan no ta wordo teni na cuenta of nan ta ser neglisha ya cu CAS no tin miembro.

Pero si nos consumidor local ta organisa, e ora nan por mustra un forsa; y seguramente lo tene debido cuenta cu e organisacion pa asina bin negosha Condicionnan General nobo; of trece cambionan riba nan.

"Ta pesey un organisacion cu miembronan ta otro forma banda di CAS, pa fortalece e posicion di e consumidor", segun sr. Yarzagaray. Di e forma aki, fundacion CAS hunto cu e organisacion por eherce mas forsa ainda.❑


Sr. Leo Yarzagaray di fundacion CAS.

Awe nochi na Cas di Cultura

Lo ser lanta asociacion nobo pa fortalece posicion di consumidor local

Tur hende interesa ta cordialmente invita

ORANJESTAD - Sr. Leo Yarzagaray di fundacion CAS a señala cu CAS ta un fundacion, y e ora nan no tin miembro. Pesey na luna di December ultimo a bin cu e meta di lanta un asociacion nobo pa ciudadanonan, pero particularmente pa asunto di consumidor.

Pesey awe dialuna pa 7:30 p.m na Cas di Cultura lo ser presenta un asociacion nobo cu ta cubri particularmente e interes di e consumidor, pero di e ciudadano en general.

E ta haya cu e diferencia ey tambe tin hustificacion su tras. Un ehemplo cu el a trece dilanti tin di haber cu asunto di pashent. Riba e tereno aki, fundacion CAS a crea un fundacion, esta Bienestar General di Pashent, y mirando cu e fundacion CAS no tin miembro y no por eherce forsa, nos por ripara cuanto problema e pashentnan tin, AZV ta causa problema, y dokternan ta ignora derechonan di pashent, etc...

Sr. Yarzagaray ta considera cu e problema ta sinta cu nos ta hopi fragmenta, ya cu por tin un organisacion di pashent, un organisacion di consumidor, un organisacion di pensionado, etc... pues "nos ta parti den pida", asina el a bisa.

Pesey e ta haya cu lo ta miho pa e asociacion no solamente lo ocupa su mes riba derecho di consumido, sino cu e lo por atende cu asunto di pashent, etc...

Den e cuadro aki esaki ta crea un estimulo pa e hende lo por bira miembro di e asociacion, y e lo contribui cu un suma sumamente abou pa asina tene acceso na e asociacion. E hecho cu e ta bira miembro, e lo haya e sosten ariba diferente areanan y tur otro asunto cu como ciudadano nos lo por tin. Sinembargo e ta destaca cu particularmente e lo ta pa asunto di consumidor, pero sin exclui otro asuntonan di interes di e ciudadano.

Ainda e asociacion aki no tin un nomber; ya cu nan lo somete e nomber na consenso di e miembronan.

E miembronan fundado a sostene algun reunion, ya cu statuto y tur structura di e asociacion nobo aki ta cla, pero nan kier laga e nomber pa ultimo momento.

E ta spera cu den e reunion cu lo tuma luga awe na Cas di Cultura lo por tin sugerencia riba e nomber di e asociacion. E invitacion ta general pa henter nos comunidad pa 7:30 p.m na Cas di Cultura.❑

Apesar di indice halto di pobresa y violencia

Colombia ta e pais mas feliz di nos continente

Segun encuesta di Red Mundial WIN-Gallup





ORANJESTAD – Colombia ta e di seis pais mas feliz di mundo; y e pais mas feliz di nos continente; esaki apesar di e nivel di pobresa halto cu ta existi den e pais aki.

Na Colombia di cada 10 ciudadano, cuater di nan ta ser considera pober, segun informacion presenta pa Banco Mundial y Cepal. Apesar di e pobresa cu ta existi; esaki no ta stroba pa e Colombiano lo ser considera como un pueblo feliz. Asina a keda establece dor di Patronchi Global di Spereansa y Pesismismo cu a ser realisa dor di Red Mundial WIN-Gallup cu participacion di 53 mil persona di 50 pais.

No ta e prome biaha cu Colombia a ser ubica entre e 10 paisnan mas feliz di mundo. Na aña pasa e mesun estudio di Red Mundial WIN-Gallup a mustra cu Colombia tabata e di cinco pais mas feliz di mundo. Durante e delaster decada otro encuestanan a afirma cu e Colombianonan ta un pueblo feliz, apesar di e situacion halto di violencia, desempleo y desigualdad social.

E mesun estudio aki cu a ser realisa na luna di december pasa a mustra cu Colombia a bira e pais cu mas a gana den optimismo. Ademas e mesun estudio aki ta indica cu seis di cada 10 ciudadano Colombiano ta kere cu aña 2012 lo bira miho cu aña 2011.

Centro Nacional di Consultoria tabata encarga di realisa e encuesta aki via telefon cu participacion di 600 persona di e ciudadnan Colombiano di Bogotá, Cali, Medellín y Barranquilla, di tur situacion socio-economico. E encuesta aki a ser divulga ayera dor di e corant Colombiano "El Tiempo".❏

IPA y CIDE ta organisa charla "The Spatial Identity of Steelpan in Aruba" diaranson awor

ORANJESTAD - Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario (Community Talk) titula: "The Spatial Identity of Steelpan in Aruba"

Durante e encuentro aki ta bay tin un presentacion di Charissa Granger, un musico y Musicologo Arubano riba tereno di steelpan. Tambe lo tin un presentacion di Rev. Fr. Jacob, cu ta Pastor Anglicano y instructor di steelpan.

E oradornan lo trata diferente aspecto di steelpan, manera su nificacion social-historico, rol den enseñansa y e desaroyo di e instrumento unico aki na Aruba y den exterior. Durante e presentacionnan lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencianan pa dilanti. Charissa Granger tin un BA den Estudionan Cultural di Northern Illinois University (NIU) y un MA den Musicologia di Universidad di Amsterdam (UvA). Rev. Fr. Jacob ta un graduado di Cuthrington College na University of the West Indies, Barbados y Pastor di Holy Cross Anglican Church pa mas cu 25 aña. E charla interesante aki lo tuma luga diaranson, 11 di januari 2012, for di 7.15 pm te cu 9.30 pm, den Sala Madonna na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas). Entrada ta gratis y e lo ser duna na Papiamento y Ingles. Tur hende interesa ta cordialmente bonbini.❑


Rev. Fr. Jacob



Prome personahe di luna riba calendario di New India Assurance: Nydia Ecury

Nydia a maniobra su don di palabra manera un spada bon skerpi

ORANJESTAD - Palabra ta cay chiki pa describi Aruba su Genio di Palabra kende durante di su bida largo (85) semper a sa di cautiva, sacudi y conmove comunidad di henter Reino Hulandes cu su habilidad inigualabel, multifacetico y multilingual di ta traduci tur tipo di emocion y situacion di bida den un experiencia personal pa e lector di su obranan y pa su publico presente durante di declamacionnan y presentacionnan cultural y humoristico.





Durante di e revelacion di loke ya ta New India Assurance su di 14 Calendario di Personahe na november 2011 den Cas di Cultura, a presenta varios parti di Nydia su One Woman Show: "Luna di Papel" data for di 1980. Cu esaki Nydia su presencia y energia dinamico explosivo a yena seno di Cas di Cultura di tal forma, cu lo bo a hura cu na e momento ey e mes tabata presente personalmente riba escenario. Esaki a bira de lo mas evidente na momento cu for di e pantaya Nydia a formula e pregunta: "Boso kier mi conta e cuenta di con pushi a mata Chomeme?" y publico di biaha a reacciona cu "Siii". Atraves di e grabacion Nydia a bolbe puntra: "Serio? Contabo, aunke cu mi no sa sigur si ta berdad of no?" Y cu mas fervor ainda henter publico den sala a bolbe grita "Siiii!!" mientras e grabacion a sigui cu e cuenta conta pa e dama di Nort den ken Nydia a transforma pa cana yega te Playa cu su nieto pa por pasa cerca Shon Annie den Schelpstraat pa pidi'e pa e traha un bolo "rosada" di bruid pa su subrina Stefanita. Durante e proceso den cual e dama ta conta henter su bida, cada rato e ta pasa e nieto (imaginario) banda di dje para un wanta pa e "stop di coba nanishi den Playa" y aparentemente e echo cu e nieto ta sigui pone su cara na berguensa ta pone cu e señora ta decidi di bay Nort bek numa, dunando luga pa e siguiente personahe di Nydia cual ta varia entre un shon Surnam cu ta core cu mucha di bario for di e mata di kenepa den su cura, un señora di Corsou cu ta haci redo sin misericordia durante un entiero, un macamba cu no sa integra ni maske cuanto aña e tin riba nos isla biba y un variacion asina amplio di caracternan asina tremendamente tipificante cu bo ta hari te lora abou ni maske cuanto biaha bo bolbe mira nan di nobo. De lo mas remarcabel ta, cu ni un di nan nunca hamas no ta papia ni un palabra malo.

Di unda sra. Ecury tabata saca infinito di detaye pa semper sigui borda tur su cuentanan na tantisimo peculiaridad magicamente entretenido ta un misterio. Aparte di ta un hende de lo mas observador y cu nada nunca tabata scapa ni su bista ni su oido, su fantasia obviamente a fungi semper como un aparato exhuberantemente abundante y nunca bo no por deriva ni saca afo si loke e ta conta ta algo cu e mes a mira y experencia den bida of si ta for di riba pantaya di su mente el a extrae hilo hilo di cuenta di ocurencianan cu tabata balansa riba un rand fini entre supuesto banalidad trivial y absurdidad cu hilaridad total.

Palabra ta cay chikito pa por extende mas aya di e vocabulario rico na cual Nydia tabatin acceso natural pa eleva cualkier hende of situacion te na cielo, of pa torno loke e lo mester a sinti pa torno por completo na momento cu den su opinion e djis haya holo di inhusticia. Nydia a maniobra su don di palabra manera un spada bon skerpi pa proteha loke p'e ta importante mientras e mes un spada ey al instante por transforma den e textura di e caricia di mas fini y suave manera blachinan di un leli blanco den proceso di gradicimento pa prome rayonan di luz di un dia nobo.

E diseño di e portada di e Calendario di Personahe ta pinta Hooiberg como un volcan cu ta emiti baranca fuerte representa pa cada personahe. Segun palabranan di Caresse Isings, diseñador di e portada: "Esaki ta inspira riba e echo cu Sra. Ecury no ta activo mas debi na e grado avansa di Alzheimer cu a incapasit'e di por sigui crea y comparti manera el a haci henter su bida. Sinembargo mi a bin realisa cu un bela bo ta supla paga cu djis un "ffff" di supla, mientras Nydia ta manera un volcan pasiona cu bo no por djis paga asina'sina. Parti di dje ya a tuma despedida di mundo, mientras Papa Dios ta tuma su tempo pa e gran fenomeno di naturalesa Arubiano cu yama Nydia Ecury por sigui transcende drenta Divinidad na su debido tempo"

Pues e energia cu New India Assurance ta obsekia Pueblo di Aruba pa apertura di 2012 ta uno di conscientisacion pa cu e forsa di palabra. Na principio tabatin E Palabra y E Palabra tabata cu Dios y E Palabra tabata Dios ~Juan 1:1. Formacion di palabra ta nace den cuna di intencion humano y palabra forma y expresa ta motiva accion y materialisacion di e realidad cu hende ta crea pa nan mes y colectivamente. Den realisacion di esaki tur hende na Aruba por scoge pa durante henter 2012 fiha atencion riba e intencion cu expresion di palabra cu ta sirbi pa progreso colectivo di nos Pueblo, progreso di nos dushi Pais Aruba cu ta manera un mata carga na fruta hecho di hende coloridamente bendiciona cu e potencial fenomenal pa nos por crece, stima y disfruta di ken nos ta, si djis nos scoge di ta consciente, di realisa, aprecia y continuamente conta tur hende cu lo kier scucha, ta kende realmente nos ta.❑

Segun sra. Yvonne Spellen

"Hende muhe ta keda vulnerabel"

ORANJESTAD - Presidente di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, sra. Yvonne Spellen a declara na BON DIA Aruba cu durante e aña 2012 e fundacion lo keda cu e mesun meta.

El a afirma cu e meta di e fundacion cu e ta presidi ta di duna ayudo na e hende muhe cu ta wordo maltrata. E ta lamenta cu e fenomeno aki tur aña ta keda mescos. Presidente di Fundacion pa hende Muhe den Dificultad a declara cu "hende muhe ta keda vulnerabel".

Di otro banda sra. Spellen a indica cu nan ta tratando pa traha mas profesional posibel, y e fundacion ta papiando cu Gobierno pa nan wak si Gobierno tambe ta bay riba e mesun nivel di compromiso pa yega na un miho solucion na henter e problematica di maltrato di hende muhe na Aruba.❑

Minister Cooper: "A neglisha e materia for di 2008"

FAA a baha Corsou definitivamente di categoria 1 pa 2 den aviacion civil

WILLEMSTAD - Loke tabata manera un Spada di Damocles riba aviacion civil di Corsou a bira un realidad. Federal Aviation Administration, esta FAA, a informa Corsou siman cu a pasa cu a dicidi pa baha Corsou di categoria 1 pa 2.



Esey ta bin dilanti den un carta cu Directorado di Aviacion a haña siman cu a pasa. FAA ta informa e Directorado cu lo sigui duna un man pa yuda Corsou den e caso aki. E decision no tin repercusion pa vuelonan existente.
Mientras tanto Gobierno di Corsou a bisa cu ta for di 2008 e organisacion di aviacion civil internacional ICAO a constata diferente deficiencia, pero Gobierno no a haci net net nada. Corsou lo sigui esfuerso pa mehora e situacion pa pronto bay bek Categoria 1, asina minister Charles Cooper a informa.

Minister Cooper a bisa cu den reunion cu a tuma luga siman cu a pasa, cu Consul General di Merca a entrega un memo na minister Cooper caminda ta anuncia e decision definitivo di Federal Aviation Administration (FAA) tocante e categoria cu a hinca Corsou den dje. Den e memo por conclui cu ta pone Corsou bou di categoria 2.
Minister Cooper a duna un bista di loke a pasa te awor aki den e caso aki.
Dia 10 di october 2010, Corsou a nace como pais. De facto Corsou no tabatin un rating, contrali na Antia Hulandes cu si tabatin un rating. Esaki a pone cu personal di FAA a bin Corsou pa rate e pais nobo aki. Apesar di tur esfuerso haci di parti di autoridadnan local di aviacion, a resulta cu FAA a yega na e conclusion cu pa awor aki ta rate Corsou den categoria 2.
E prosedura di FAA ta konforme lo siguiente: Ta hasi un ouditoria, dependiendo di e karakter di e resultado, por pasa manera esaki tabata e kaso den pasado ku despues di un ouditoria nobo di FAA na e pais enkuestion òf por laga e pais den kategoria 1.

Mirando e karakter di e resultadonan ku a sali for di e ouditoria serka Outoridat di Aviashon Sivil di Kòrsou (Curaçaose Burgerluchtvaart Autoriteit CBA), e chèns tabata práktikamente sero ku Kòrsou lo a keda apuntá kategoria 1, kual Antia Ulandes si tabata.
FAA lo anuncia e decision aki riba su website hunto cu un relato corto di e resultadonan di e auditorio haci aki na Corsou.
Ta bon pa mustra cu ta for di 2008 ICAO a constata e fayonan aki den Departamento di Aviacion, e tempo ey di Antia Hulandes, pero nada no a keda haci. Entre tanto CBA ya a entrega un plan di accion na FAA y CBA ya ta atendiendo ehecucion di e plan aki y ta spera cu Corsou por ta den categoria 1 atrobe den un periodo cortico.
Pa loke ta trata vuelonan existente pa Merca, esakinan lo keda manera nan ta y lo no bin ningun cambio den nan.❏

It takes a Santorum



GAIL COLLINS

MANCHESTER, N.H. – I know that this week you have been kicking yourself for not having paid more attention to Rick Santorum.

Me, too! How can we call ourselves informed citizens without a thorough grounding in the heart and mind of the man who almost won the Iowa caucuses? So, as a public service, I am concluding my job of reading books by all the Republican presidential hopefuls with the work of Rick Santorum.

So you won't have to. Not that you were planning to anyway.

I say that with some confidence, since Santorum's big book, "It Takes a Family," is about as easy to acquire as an original Gutenberg Bible. It's shocking, really. We're up to our necks in Kindles and Nooks and iPads, yet it's still impossible to order up the magnum opus of a former U.S. senator from Pennsylvania, who was defeated in a re-election bid in 2006 by one of the widest margins in national history.

I want to say thank you to the Merrimack Public Library, without which this column could not have been written.

"It Takes a Family" clocks in at well over 400 pages. One of the things you first notice about Santorum on the campaign trail, besides his affinity for sweater vests, is that he does like to go on and on. The other night in New Hampshire, he was introduced by a woman who told the audience about a house party she gave for him last summer in which her guest of honor was still talking at 11 o'clock. "I was ready to go to bed, but Sen. Santorum stayed," she said. "He stayed and stayed." He's a little like a right-wing, avenging-angel version of Bill Clinton. You just set him down, and he'll run on for hours.

Santorum's book is only about his political vision, so we don't get much personal background. This is a shame, because he grew up at a veterans' hospital where his parents were on staff, and I would have liked to have heard about his feelings on being raised in the belly of a government-run health care system. Instead, it's mainly a retort to "It Takes a Village" by Hillary Clinton, whose claim that it takes more than just the nuclear family to rear a child has always raised Republican hackles. Santorum's hackles, however, have levitated to the stratosphere.

The village, he says, is terrible. It's run by "the Bigs" – the media, education establishment and federal government, through their minions, the liberal village elders. The elders just want to boss the peasants around, and they hate the whole idea of old-fashioned nuclear families "because of what it instills in children and society – traditional values."

You may notice a tinge of paranoia in Santorum's thinking.

"Thanks to rogue decisions by liberal judges, liberal feminists and the other village elders have let the horses of No Fault-Freedom run wild and have boarded up the proverbial barn door to ensure that traditional morals are locked out," Santorum explains. Prose-wise, he makes Mitt Romney sound like F. Scott Fitzgerald.

Santorum looks at Clinton's village and sees something like the evil mountain in "Lord of the Rings." Everything the liberal elders do is for the worst possible motives. They don't want to legalize same-sex marriage so that gay couples can have the right to commit themselves permanently and legally to each other.

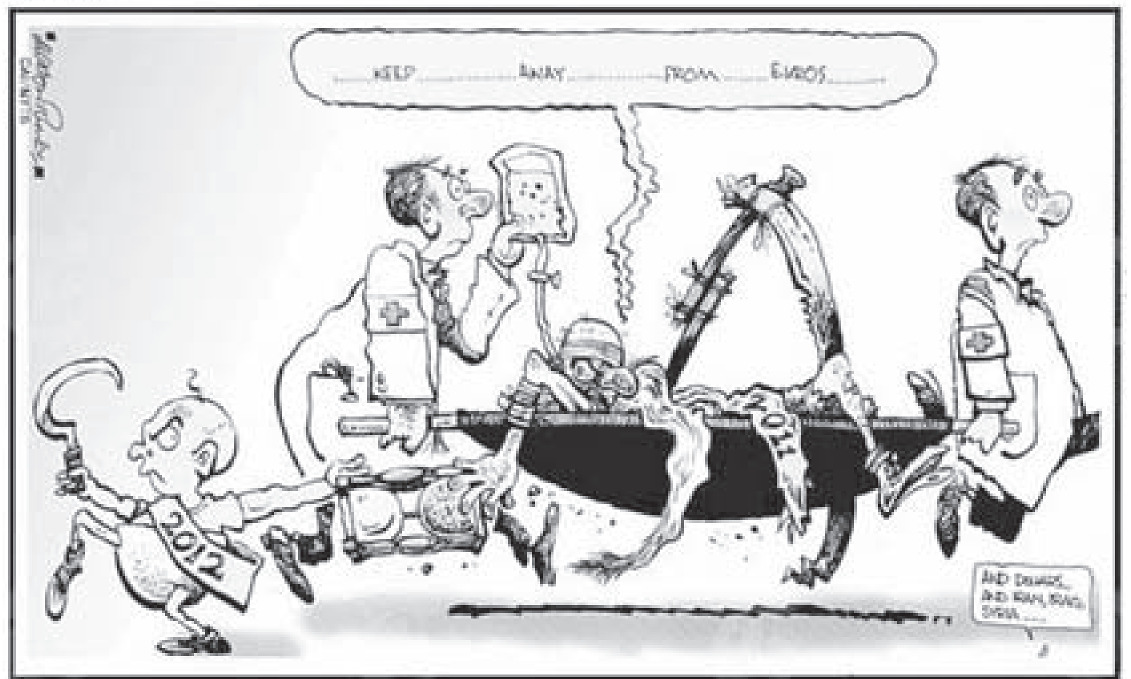
The liberals/gays don't believe in lifelong commitments! They only believe in "a kind of cohabitation," where you can pack up and leave any time you like, and now they're trying to impose that on the poor, monogamous peasants.

To be fair, all of Santorum's village elders aren't bad. At one point, he calls for social conservatives to join hands with "our entertainment 'nobility"' – the movie stars and sports heroes – to strip the sleaze from popular culture. He realizes his readers may accuse him of consorting with the enemy. ("Am I now suggesting appeasement, rapprochement, or perhaps even partial surrender?") Of course not! Unlike the other top dogs, he explains, the entertainment celebrities are not really liberal, but only pretending to be "because that's the cultural norm created by the Bigs in their industry."

This is pretty much the only time that anybody connected to business is accused of being a Big.

Since "It Takes a Family" was published in 2005, Barack Obama doesn't make an appearance. But during his current campaign, Santorum has made it clear that he thinks Obama is the worst village elder of all, who is feeding us "the narcotic of government dependency" so that Americans will be helpless and he'll be more powerful and important.

Do you think, people, that it might be possible to criticize the president without insisting that everything he does is propelled by sinister motives and bad character? OK, maybe not this year.❑



NCAA's `justice' system



JOE NOCERA

I stand corrected.

Contrary to my assertion last Saturday, the NCAA does allow college athletes to engage a lawyer if they are accused of violating its rules.

After hearing from the NCAA, I made a few phone calls and discovered that, indeed, universities investigating improprieties by athletes do usually inform them that they can hire a lawyer.

In the course of those calls, however, I stumbled on a case so egregious – yet so perfectly illustrative of the NCAA's judicial "process" – that I concluded it needed wider exposure. Last week, I described the NCAA as a cartel.

Turns out, it's a Star Chamber, too.

Meet Devon Ramsay, a fullback at the University of North Carolina, and once a big-time pro prospect.

He is also a good student and "a fine citizen," according to a former coach, John Shoop, "the kind of person this university should be proud of."

In the summer of 2010, a scandal befell the football team, when it was discovered that some players had attended a party that appeared to be thrown by sports agents trying to curry favor with them.

(The NCAA forbids athletes from accepting gifts from agents.) North Carolina's ensuing investigation led it to several instances of supposed "academic fraud," including a paper Ramsay had written two years earlier.

After practice one day early in the 2010 season, Ramsay was brought in for questioning by North Carolina officials and confronted with emails between himself and a university athletic tutor.

The emails showed that she had made a series of minor suggestions to improve a three-page sociology paper.

The university's Honor Court would later conclude that the tutoring was so within the bounds of normalcy that it declined to hear a case against Ramsay.

The NCAA, however, came to a rather different conclusion. After being shown the email "evidence" by North Carolina officials, it told the school that Ramsay was guilty of academic fraud.

Fearing that the NCAA would punish the university if it continued to play Ramsay, North Carolina declared him ineligible. When it then asked the NCAA to restore his eligibility – as it must do to get a player back on the field – the NCAA refused.

Thus, without so much as a hearing, much less any due process, Ramsay's college career appeared to be over, along with his hope of one day playing pro football.

Belatedly, Ramsay found a lawyer, Robert Orr, a former state Supreme Court judge. Or rather, Orr found him after reading an article in which his mother expressed her anger and bewilderment at what had happened to her son.

A date had been set to appeal the NCAA's decision, and university officials were pressuring Ramsay to admit wrongdoing. Such an admission, they said, was needed to sway the NCAA. Orr said no; his client had done nothing wrong. The appeal was canceled.

Instead, Orr led an effort to convince the NCAA that the university had uncovered "new evidence," starting with the fact that no one knew whether Ramsay ever submitted the paper with the tutor's changes. The NCAA restored Ramsay's eligibility – after the season had ended – without ever admitting its own culpability. It was a face-saving ploy.

I wish this story had a happy ending, but, so far, it doesn't. In the first game of his senior season, Ramsay suffered a terrible knee injury.

Earlier this week – after learning this column was in the works – the NCAA agreed to grant him an extra year of eligibility, so he can show pro scouts he can still play.

In the interim, however, North Carolina hired a new football coach who doesn't use fullbacks in his offense.

"I wish all the players had gotten a lawyer immediately," says Ramsay's mother, Sharon Lee.Â "Everyone needed someone to look out for their interests."

But these athletes are still kids, often naive and overly trusting of their school.

At the point at which Ramsay was told he could have a lawyer, he didn't even know what the accusation was; once he found out, he assumed it would quickly blow over because it was so insignificant.

By the time he realized he needed a lawyer, it was far too late.

Whether he plays professional football or not, his mother says, for the rest of his life, "Devon is going to have to answer questions about his ethics.

The NCAA has done far more damage to my son than just deprive him of the chance to play football games."

I know there are readers who believe I am wasting valuable space writing about sports. I got emails to that effect after last week's column.

To my mind, though, the fact that the NCAA is willing to destroy an athlete's career without even a nod to a fundamental right like due process is simply wrong.

It needs to change. That is why I will continue writing about this subject, as events warrant, in the coming months. ❑

BYD F0 e vehiculo number 1 den e segmento di autonan compacto

ORANJESTAD – E compania di JD Power Associates, cual ta un compania global den “marketing research” a nombra e BYD F0 e vehiculo number uno (1) den e segmento di autonan compacto pa aña 2011.

E compania di JD Power Associates ta conoci mundialmente pa conduci encuestanan tocante e satisfaccion di e consumidor riba e calidad di autonan nobo.

Recientemente nan a publica un estudio haci riba e siguridad di vehiculonan pa aña 2011.

E estudio a demostra cu desde aña 2010 e vehiculonan Chines nan calidad a aumenta enormemente y asina haci e espacio entre nan vehiculonan y esunnan di stranhero mas chikito.



BYD F0 GLX-I BLUE



BYD F0 (2011)



BYD F0 2011

E marca di auto BYD no ta desconoci na Aruba. Durante aña 2011 e la haci su introduccion na nos isla y e la wordo acepta en grande. Garage Cordia como su representante y cu semper ta ofrece Aruba vehiculo y productonan di calidad, sigur lo ta orguyoso cu e logro aki di e BYD F0.

E aña aki BYD ta cumpli su prome aniversario na Aruba y sigur lo tin hopi sorpresa.

No lubida cu esaki ta un auto economico pa su prijs, pero tambe ta gasta menos gasolin y tin diferente modelo pa complace un y tur.

Asina aki Garage Cordia kier a felicita un y tur cu ta conduci un BYD y seguramente un modelo FO. BYD Auto, Build Your Dreams.❑

Parlamentario Rene Herdé:

Cinco punto importante lo ser trata den reunion entre parlamentario di Reino na Sint Maarten

ORANJESTAD - Otro siman miembronan di parlamentonan di Corsou, St. Maarten, Hulanda y Aruba lo reuni na St. Maarten pa trata temanan di importancia pa tur e paisnan aki y pa wak den ki forma por traha hunto pa atende cu e temanan aki.

E temanan cu lo trata ta: 1) cooperacion riba tereno di trafico y transporte den Caribe; 2) Cooperacion den salubridad; 3) Cooperacion riba e tema di asuntonan di hubentud; 4) E funcionamento di Statuut y con pa mehora esaki; 5) Bon gobernacion y integridad den paisnan di Reino y kico por haci pa mehora esaki. E enfoke ta con pa traha hunto entre e paisnan di Reino pa mehora e situacion riba tur e terenonan cu discuti y asina reforsa nos paisnan y Reino.

CONSENSO

Cu e meta pa busca consenso mas grandi posibel, parlamentario Rene Herdé cu ta presidi e comision di asuntonan di Reino di parlamento di Aruba, a yega na acuerdo den e comision aki pa reparti e temanan di e reunion bou di e miembronan di e comision, pa nan prepara un punto di bista di henter parlamento di Aruba.



Parlamentario Rene Herdé

E intencion tabata pa cada persona traha riba un tema y prome cu bay St. Maarten, purba haya consenso riba e punto di bista di Aruba riba e temanan aki. Rene Herdé: “Riba tres di e cinco temanan nos logra consenso y a apunta miembronan di e comision pa ta vocero pa henter e delegacion di Aruba durante di e conferencia na St. Maarten.

Sr. Andin Bikker di PDR (oposicion) lo ta vocero pa henter e delegacion riba e tema di trafico y transporte den Caribe. E miembro independiente sra. Marisol Lopez-Tromp (oposicion) y sr. Marlon Sneek lo ta e voceronan pa henter e delegacion di Aruba riba e tema di hubentud. Sra. Mervin Ras (oposicion) e miembro independiente lo ta vocero pa e tema di salubridad pa e delegacion di parlamento di Aruba.”

NO CONSENSO

Pa dos tema no a logra consenso y den ausencia di e miembronan di oposicion mester a apunta sr. Rene Herdé como vocero pa e tema di Statuut y sr. Juan David Yrausquin pa e tema di bon gobernacion y integridad. Pa e tema di Statuut sr. Addi Thijsen no a duna su contribucion. Pa e tema di bon gobernacion sra. Evelyna Wever-Croes a entrega un documento extenso cu a wordo skirbi como reaccion riba e rapport di WODC.

Pa motibo cu e no ta un documento cu a wordo skirbi pa e conferencia aki y no a tene na e meta di e conferencia aki, esta cooperacion pa yega na solucionnan, a dicidi cu no ta usa e documento aki. Sr. Booshi Wever ya den e prome reunion di preparacion pa e conferencia cu a tuma luga na december, a laga sa cu e no ta traha cu ningun hende pa yega na consenso y cu e lo hiba palabra riba tur tema pa presenta su punto di bista personal.

Parlamentario Rene Herdé: “Nos a haci tur loke ta posibel pa sigura cu tur fraccion y tur miembro di e comision y e delegacion di Aruba por a duna nan contribucion y pa yega na consenso riba cada un di e temanan di e conferencia di cooperacion entre parlamentonan di Reino.

Lamentablemente algun miembro (Addi Thijsen y Booshi Wever) no a duna nan contribucion. Sinembargo durante di e conferencia lo tin oportunidad pa tog nan hiba palabra cortico manera a haci aña pasa tambe. Kier men cu ningun hende por bisa cu nan no a haya oportunidad pa participa of pa hiba palabra.” Prome cu e conferencia na Sint Maarten, Rene Herdé a laga sa di lo trata un biaha mas pa yega na consenso riba e dos puntonan cu no tin consenso awor aki.❑

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

2011 tabata un aña di hopi cambionan y inovacionnan positivo



Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

ORANJESTAD - Parlamentario Donny Rasmijn ta bisa cu despues cu partido AVP a tuma gobierno over na final di october 2009, hopi trabou a wordo haci pa saca pais Aruba for di un situacion financiero hopi dificil.

E miembro di fraccion di AVP ta indica cu economia di nos pais a cay mescos cu hopi paisnan grandi manera Merca, Hulanda y paisnan Europeo. Refineria di Valero tabata for di servicio pa tres luna caba unda cu miles di tata y mama di famia cu tabata traha cu contratista den e refineria a wordo manda cas.

Cuatro biaha oficialnan di Valero Energy a acerca gobierno di AVP pa anuncia cu nan no por wanta e trahadonan mas na trabou pasobra nan no ta wak un porvenir pa e refineria na Aruba.

Ramo di turismo a sufri un caida di entrada, dor di caida di economia mundial y dor cu partnernan manera KLM y Carnival Cruises a dispidi di nos pais. Gastonan gubernamental tabata sumamente halto y e inversionnan cu a wordo haci pa e gobierno anterior no tabata contribui na entrada extra pa nos pais.

E BBO di 3% acumulativo cu a wordo introduci na 2007 a haci hopi daño na e poder di compra di nos comunidad y a contribui na un subida den costo di bida di 10% pa aña 2007 y 2008. Na final di 2009 e costo di bida a baha dor cu tabata tin un deflacion mundialmente dor cu economia mundial a cay fuertemente.

Na Aruba por ehempel economia a cay cu mas di 15% den aña 2009 y 2010 a causa di factornan externo y a causa di e.o. falta di produccion di e refineria. "Te cu aña 2008 refineria tabata contribui cu mas di 12% nan nos economia", Rasmijn ta expresa.

Fondonan manera AZV, AOV, SVB y APFA tabata na rand di "bancarota" pasobra e entradanan mester a wordo subsidia considerablemente dor di gobierno pa asina nan por a cumpli cu nan pagonan. Den caya grandi tabata tin un cantidad grandi di chollernan cu a wordo atrae dor di Hotel Central unda cu nan por a keda drumi, haya cuminda, paña limpi y molestia clientenan cu tabata bishita caya grandi.

Relacion cu Hulanda tabata den un situacion hopi critico unda cu politiconan di Hulanda tabata kier a bende Aruba y Antias na baratiyo riba E-Bay. Esakinan ta un parti di e situacionnan deplorabel cu nos pais tabata den na e momento cu partido AVP a tuma gobierno over na 2009.

Den un tempo hopi corto gobierno di AVP a logra bin na un acuerdo cu Valero pa asina e refineria por a cuminsa produci bek. Partnernan importante pa nos turismo manera KLM y Carnival Cruises a wordo acerca y a cuminsa bishita nos isla bek.

E BBO a wordo reduci na 1.5% unda cu e no ta hunga un rol grandi mas den e subida di costo di bida en comparacion cu ora e tabata 3%. Fondonan manera AZV, AOV, SVB y APFA a wordo rebiba. Cas di choller Hotel Central a wordo cera y e clientenan a wordo of manda pa Republica Dominicana of nan a e.o. drenta Centro Dakota. Hasta leynan a wordo cambia y aplica unda cu chollernan cu tin un record policial por a wordo interna obligatoriamente.

Turismo a crece enormemente e aña aki y hunto cu Refineria di Valero nan a contribui na un recuperacion economico di mas di 10%. Hopi famianan cu tabata cobra un onderstand hopi abou of ta cobra bou di 2500 florin pa luna a conoce un subida den nan onderstand of den nan salario via di reparatietoeslag. Relacionnan den reino a wordo drecha. Gobierno di Aruba ta haciendo inversionnan grandi pa e economia di nos pais por crece. Cambionan importante pa nos pais a wordo logra dor di introduccion di Sociale Vorming y promer cu fin di aña 2011, Parlamento di Aruba a trata leynan manera Pensioen General, Flex Pensioen y Leerplicht cu ta di sumo importancia pa nos pais.

"Asina ta, mescos cu aña 2010, aña 2011 a finalisa cu hopi cambionan y inovacionnan positivo na bienestar di nos pais", Rasmijn ta termina.❑

Dos aña despues, mey miyon di Haitiano ta biba ainda den tent

PORT AU PRINCE (AP) – Di-anan despues di e devastador temblor di 2010 cu a mata su yiu muhe y a destrui su cas, Meristin Florival y su famia a habri un lona den un area di e capital Haitiano y a instala nan mes pa biba eynan. Nan no a move mas for di eynan.

Na algun kilometer, Jean Rony Alexis a muda di e campamento unda el a keda varios luna despues di e temblor pa un choza precario cu a wordo construi door di Cruz Cora, pero e no ta mucho miho. E huur a bira dobbel y no tin awa ni trabou.

“Mi no ta mira ningun beneficio”, Alexis, un bendedor riba caya, a expresa, y kende awor ta biba den un choza.

Florival y Alexis ta entre e centenares di miles di Haitiano kende nan bida apenas a mehora desde e temblor, apesar di e yegada di un cantidad sin precedente di ayudo for di exterior.

Secretario General di Nacionnan Uni Ban Ki-mun, e ex Presidente Mericano Bill Clinton y otronan a priminti “construi un Haiti miho” cu esun anterior. Sinembargo, hopi Haitiano no ta sinti un mehoracion den nan situacion, no obstante un inversion di 2.380 miyon di dollar den e reconstruccion.

Inicialmente a anuncia plannan grandi y a wordo bisa di e escombronan lo surgi un ciudad moderno cu lo duna miho condicionnan di bida na su tres miyon di habitantenan, pero awor e Gobierno parce di ta enfocando su mes riba cosnan basico, trahando riba proyectonan cu tin e meta di crea cas pa esnan desplaza den nan barionan bieu, renoba e infrastructura y haya trabou pa e hendenan atrabes di amigonan.

E motibonan di progreso lento ta varios. Na Haiti, un di e paisnan mas pober di mundo, hopi biaha no ta mucho cla kende ta propietarionan di e terenonan y esaki ta causa rednan burocratico. Tambe tabatin impassenan politico cu a dura mas di un aña y cu ainda ta afecta e tumamento di decision.



Despues di e temblor tabatin eleccionnan cu a wordo cuestiona y a causa disturbionan. Port au Prince tabata paralisa tres dia y aeropuerto internacional a wordo cera.

Hasta despues cu e problemanan a keda soluciona y cu Michel Martelly a asumi presidencia na mei di 2011, tabatin problema nobo.



Martelly, un astro di musica pop sin experiencia politico, a tuma seis luna pa designa un prome minister encarga di supervisa e reconstruccion. El a irita oposicion ora su Gobierno a detene un Diputado sin sigui e proceduranan legal y tambe ora di nombra un Prome Minister sin consulta nan. Nan a reaccion strobando tur su movecionnan.

Durante seis luna Martelly a goberna cu Ministernan di e antiguo Gobierno. “A crea un situacion den cual tabata dificil pa haci algo,” segun a wordo comenta door di e Minister nobo di Relacionnan Exterior Laurent Lamonthe.

Otro victima di e impasse tabata e grupo di trabou encabesa pa Clinton, enviado special di Nacionnan Uni, ya cu e legisladornan a nenga di renoba su mandato, alegando cu tabatin poco Haitiano. Tin cu ta kere cu e tabata excuus y cu e meta tabata pa perhudica Martelly. Asina, durante seis luna no tabatin organismo algun cu a coordina e construccion di casnan.

Mientras tanto, no tabata straño haya trahadonan di estado drumiendo riba nan lessenaar, en espera di ordennan cu nunca a yega.

E Gobierno y organismonan internacional ta bisa cu tabatin algun progreso, manera e construccion di 600 aula cu ta ricibi 60.000 studiante, e limpiesa di casi 10 miyon di meter cubico di sushi y asfaltamento di caya y camindanan. Pero e campamentonan, e simbolo mas visible di e temblor, ta sigui ta presente den e banda di e seronan cu ta rondona e capital of cera den e cayanan di e ciudad.

Dia 12 di januari, 2010, Haiti a wordo sacudi pa un temblor nunca mira y a papia dim as di 300 mil morto. Niun hende a pensa cu dos aña despues, e capital ta sigui ta den ruina. E campamentonan di refugiado a bira berdadero barionan marginal.

Despues di e emergencia inicial, na unda a pone prioridad na cuminda y remedi, e principal necesidad tabata pa duna cas na e 1.5 miyon di personanan cu a keda sin dak riba nen cabes.

Mas di 400 mil edificio a wordo destrui total of parcialmente door di e temblor di magnitude 7.0.

Mas di 550.000 persona ainda ta biba den campamentonan malo y densamente pobla, y hopi di esnan cu a bay for di aki, saca of door cu nan a haya un luga di bida, ta bisa cu nan situacion apenas a mehora, y den algun caso a empeora.

Tin cu ta bisa cu e falta di cas ta refleha e fayonan general di e reconstruccion.

Continuacion Pagina A22

Mey miyon di Haitiano ta biba ainda den tent

Continuacion di Pagina A21





Den e prome aña despues di e temblor, Gobierno no a crea un organismo encarga di construi casnan ni a crea un politica di vivienda cla.
Mientrastanto, e campamentonan di refugiado tabata yena pasobra e ayudo internacional tabata aumenta pa e cosnan cu Gobierno no tabata suministra: awa, coriente y w.c.

Ningun di e 10 proyectonan cu ta conta cu miho financiamento ta enfoca exclusivamente riba vivienda.

Den e iniciativa mas publicidad, ehercito Mericano y e actor Sean Penn a hiba 5.000 persona pa un tereno na Corail-Cesselesse, na nort di e capital, unda a bay construi e prome comunidad planifica di e pais, cu fabrica- y viviendanan pa 300.000 persona. E proyecto nunca a keda realisa.

Awendia, e habitantenan di Corail-Cesselesse ta pasa den constante inundacionnan y ta cushina den e calor di solo den casnan masha precario. Nan ta biba leu di sitio unda cu nan ta traqha y ta sinti nan mes bandona.
E Gobierno nobo di Martelly a cuminsa construe dos compleho di vivienda: 400 cas den e bahia y otro 3.000 na pia di un sero deforesta. E canciyer Lamothe a bisa cu 40 miyon di ayudo ofreci door di Venezuela lo wordo uza pa desaroya e ciudad costero na zuid di Jacmel, pa trata di despobla e capital un poco.

E Strategia actual di Gobierno ta parce di ta pa e sobrevivientenan bolbe nan barionan bieu, incluyendo e sectornan marginal. Esaki ta permiti di lubida e tema di propiedad di e terenonan y ubica e hendenan cerca di nan amigonan bieu, cu lo por yuda nan haya trabou.

Den un proyecto yama "6/16", e residentenan di seis campamento ta wordo instala den 16 bario cu mester wordo desaroya. Varios mil di persona ya a bandona nan carpa.

E plan ta encera 5% di e poblacion desplasa, pero autoridadnan ta bisa cu e ta un programa piloto cu por wordo ripiti na otro sitionan.

"6/16" ta conta cu 125 miyon dollar aporta door di Banco Mundial y Fondo pa e Reconstruccion di Haiti, cu ta wordo maneha door di BM.❑

Secura a golpea cosechanan di soya y maishi na Brasil



SAO PAULO - Dos estado importante, productornan di maishi y soya na Brasil, Paraná y Río Grande do Sul, ayera a baha fuertemente nan calculacionnan di cosecha di cereal y soya despues di simannan di un clima seco.

Mato Grosso, e estado productor di mas grandi di soya na Brasil y fuente di un tercera parti di e cosecha di soya, a evita e desaster, pero e operadornan ta sigui di cerca e situacion na otro regionnan y na Argentina, unda e tension ta crece cu cada dia di secura.

Departamento di Economia Arural di Paraná, Deral, a baha nan proyeccion pa e cosecha di soya na 2,73 miyon ton for di e 14,12 miyon calcula na december.

Tambe nan a baha nan calcula pa maishi na 6.4 miyon ton for di 7.4 miyon ton den e calculacion anterior.

Paraná, un estado zuid, a soporta e peso di un secura prolonga den loke sa ta un temporada di yobida di verano (austral) debi na e influencia di e anomalia climatico di La Niña.

E mesun patronchi tambe ta menasa e di tres estado productor di mas grandi di soja, Río Grande do Sul.

"For di november, debi na e efecto di Niña, e estado ta ricibiendo menos di e yobida averahe, loke a afecta e cosecha," asina a wordo bisa door di Margorete Demarchi, un agrónomo di Deral, kende a bisa cu e regionnan mas afecta di e estado a ricibi solamente un tercio di e yobida averahe pa luna di december.

Río Grande do Sul, e di tres estado grandi productor di soja di Brasil y e di cinco di maishi, a corta su proyeccionnan pa cosecha di cereal na un 25%, na 3.96 ton, y esun di simiyanan di maishi na un 4%, pa 9.8 miyon. Na Argentina, e secura por repiti e panorama desalentador di temporada 2008/09, debi cu e pais ta riesga di perde un 20 porciento di su cosecha di maishi y cultivonan di soja ta bou di menasanan serio. ❑

Liga Arabe a aproba mantene su mision na Siria cu mas medio y observadornan





EL CAIRO – Liga Arabe a acorda ayera pa mantene su mision na Siria y aumenta e cantidad di observadornan, despues di presenta un prome informe den cual ta constata cu violencia ta keda persisti na e pais ey.

Den un reunion na sede di e organisacion Panariba na El Cairo, e grupo di contacto pa Siria di Liga Arabe a dicidi di duna e observadornan mas tempo pa nan completa nan labor y aumenta e ayudo destina na e mision.

E miembronan di e grupo, forma door di seis pais Arabe y presidi pa Catar, a haci referencia na e "importancia di e apoyo politico, financiero y logistico", pa cual nan a pidi su miembronan pa aumenta nan ayudo, segun e comunicado oficial emiti despues di e reunion.

Asina tambe nan a dicidi di aumenta e cantidad di observadornan desplega riba e tereno den cuadro di e mision aki, cu ta consisti di 150 persona.

Den un conferencia di prensa na final di e reunion, Minister di Exterior Catari, Hamad bin Yasim bin Yaber al Zani, a insisti cu continuacion di e mision ta vincula cu "e aplicacion total y di inmediato di Gobierno Sirio di su compromisonan denter di e plan di trabou Arabe."

E iniciativa Arabe ta stipula e paro di violencia, e retiro di trupanan di e ciudadnan y liberacion di e detenidonan durante e lantamento, entre otro.

Segun fuentenan diplomatico cu tabatin acceso na e informe di e observadornan, esaki ta ratifica cu "e violacionnan di derechonan humano" ta sigu na Siria, igual cu e asesinatonan y presencia di "fenomenonan arma".

E observadornan, cu a cuminsa move na Siria dia 22 di december ultimo, por a mira e curpanan sin bida cu nan propio wowonan y vehiculonan di ehercito cu ta mobilisa den mayoria di e ciudadnan bishita, cual ta muestra cu no ta cumpliendo cu e plan Arabe.

Al Zani a sigura cu "tin un avance parcial aunke cu no ta respeta e articulonan di e protocol" na Sirua, y a expresa su speransa cu "Gobierno Sirio lo tuma e pasonan decisivo pa para e dramamento di sanger."



Hefe di e mision, e General Sudanes Mohamed al Dabi, lo mester presenta un informe nobo na final di e prome luna di trabou na Secretario General di Liga Arabe, Nabil al Arabi, y esaki lo mande pa e grupo di contacto.

Ta programa cu e documento aki ta wordo publica dia 19 di januari, y cu e dia ey y e siguiente lo reuni e grupo di contacto riba Siria y e Ministernan di Asuntonan Exterior di Liga Arabe.

Den e reunion di diasabra na El Cairo, e comision ministerial pa Siria tambe a dicidi cu Al Arabi lo drenta den contacto cu Secretario General di ONU, Ban ki-Moon pa trata e situacion di nan mision.

Fuentenan diplomatico a informa anteriormente cu durante e encuentro di diasabra a bini na superficie diferencianan entre e miembronan di e grupo, ya cu algun a mustra partidario di e participacion di ONU den e mision y otronan a rechasa e posibilidad aki.

Den e sentido ey, Al Arabi a enfatisa den e rueda di prensa banda di e hefe di diplomacia Catari cu "e solucion di e crisis mester bini den e marco Arabe."

Al Zani a indica cu no a aproba pa manda miembronan di ONU pa Siria, sino cu "tin un acuerdo pa e organismo aki ofrece entrenamento na e mision di observadornan Arabe."

E grupo di contacto pa Siria a pidi Gobierno Sirio y e diferente gruponan arma pa nan pone un para mesora na tur tipo di violencia y na oposicion pa nan presenta nan vision politico riba e proximo fase.

Mientras e reunionnan ta tuma luga na El Cairo, violencia a bolbe sacudi Siria, unda un binti persona a fayece na mannan di e forsanan leal na e regimen di Bachar al Asad, e mayoria den e provincia central di Homs.❑

Kim Jong-un califica di "genio militar" riba su fecha di nacemento

NORT COREA – E pais aki ayera a celebra e fecha natal di su maximo dirigente nobo, Kim Jong-un, cu e transmision di un documental cu ta califica e hoben aki di "un genio di genionan" den strategia militar.

E documental pasa door di e television estatal ta mustra un Kim Jong-un den un tanki dunando instruccion na soldanan di ehercito, armada y forsa aereo. "E camarada respeta Kim Jong-un conoce perfectamente tur e strategianan militar y (...) ta manifesta excelente cualidadnan di hefe militar", e documental ta bisa ora di comenta e alegria di e soldanan dilanti di nan comandante en hefe. Kim Jong-un a sigui su tata, kende a fayece dia 17 di december cu 69 aña di edad di un atake di curason.

Kim Jong-un a nace 8 di januari, pero autoridadnan Norcoreano nunca a menciona e aña di su nacemento. E fechanan di nacemento di su tata Kim Jong-il, 16 di februari, y di su welo Kim Il-sung, a goberna Nort Corea cu man di hero, ta dos dia festivo mas celebra di e pais.

E documental ta afirma cu Kim Jong-un a redact su prome tesis militar cu su 16 aña y cu e ta drumi solamente tres pa cuater ora pa anochi.

"Nos gran General Kim Jong-il (...) tabata yame genio di genionan den ciencia militar", e documental ta bisa, y ta afirma ademas cu Kim tin e mesun personalidad y e mesun autoridad cu su tata y welo..❑



E maximo dirigente nobo di Nort Corea Kim Jong-un (der) ta wordo felicita door di ehercito dia 3 di januari ultimo. Diadomingo Nort Corea a celebra e fecha di cumpleaños di Kim Jong-un, cu e transmision di un documental cu ta yama e "genio di genionan" den strategia militar e yiu menor di Kim Jong-il, fayeci na december ultimo

DEPORTE BON DIA Aruba



Age Group team di Olympia e core nan prome 5km den forma di relay

STA CRUZ- Diasabra ultimo e muchanan di Olympia a participa na e prome careda di 5km pa e anja aki organisa pa A.R.R.U.W.A.C. Esaki a sali y caba na dam di Cas Ariba.
Esaki tabata prome biaha cu e muchanan a participa na un careda di 5km. Claramente mirando nan edad, nan a hasi esaki den forma di relay. Den teamnan di dos nan a cubri e distancia cu cada team coriendo 1km.
E muchanan aki tur ta forma parti di e Age Group team di Olympia cu ta den pleno preparacion a e competencianan di prueba cu ta bai tin proximamente. E competencianan aki lo wordo usa pa selecta un total di dos team pa Aruba pa competi den e Dutch Caribbean Age Group Championships na juli proximo.
Mester bisa cu esaki tabata un tremendo initiativa di e staf technico di Olympia en cooperacion cu e comicion di mayor. For di den siman e ruta a wordo inspecta y tur preparacion a wordo hasi. Tur mayor a tabata tin nan post y tareanan cu e wordo ehecuta debidamente.
Despues di inscripcion tur mucha a wordo hiba nan post y e prome grupo a para cla pa sali. E prome grupo a wordo forma pa Marc Arendsz, Dillan Madduro y Lyon Harms. Tabata un experencia unico pa nan saliendo hunto cu e multitud den coredor y canadonan.
E di dos parti a wordo cubri pa Aimar Erasmus y Dwayne Maduro. Nan dos a wordo releva pa e unico dos mucha muhernan cu ta Aureen Lampe y Shawney Coenraad. Pasando caba mas cu mitar di e ruta completo e di tres grupo a wordo sigui pa Jeff y Ralph Desir.
Faltando mas o menos un kilometer pa completa e ruta completo e ultimo dos nan, cual ta Zyhon Harms y Tyrell Wanga a sali full speed pa completa e ruta.
Na cada post tabata tin un mayor cu transporte pa hiba e mucha nan bek finish. E muchanan a wordo companja ariba henter e ruta pa dos mayor ariba mountain bike.
E mayornan cu e coopera tabata Milangela Estanista, Marisol Brouwer, Odette Wanga, Leticia Harms y Rothmar Coenraad. E team campeon a wordo completa pa e dos coach nan Iris Maduro y Richard Luydens.
Mas cu tur cos e muchanan nan a gusta un bol, manera nan ta bisa. Sigur lo por mira e muchanan aki den mas caredanan di caya den e proximo luna nan nos dilanti. Esaki usando e mesun strategia di relevo.❑



Despues di inscripcion tur mucha a wordo hiba nan post y e prome grupo a para cla pa sali

Cai Cai Williams y Benjamin Francees na convencion di Baseball na California

ANAHEIM- Aña nobo a caba di cuminsa cu ya e tradicional ABCA Convention ta ser organisa na USA, esaki ta un convencion special pa tur coachnan Americano y tambe coachnan internacional ta participa. E aña aki e convencion a tuma luga na Anaheim California dianan 6-8 di januari 2012. E convencion aki ta consisti di dos seccion grandi cu ta e clinicnan y tambe un exhibicion di tur e inovacionnan di ekiponan di training di baseball y materialnan.

Pa loke ta e clinicnan e hilight di mas grandi tawata na momento cu Scott Brosius ex hungado di New York Yankees, awe Head Coach di Linfeld College, a papia over di “Developing Team Offensive Philosophy”.
Pa e seccion di Exhibits sigur por a aprecia tur e ekiponan nobo pa coregi bateo, fildeo y tur loke por spera di baseball den e aña nobo nos dilanti. Tambe tin un book store unda por a cumpra varios DVD y bukinan educativo pa asina na Aruba sigi traha cu e teamnan cu ta pertenece na RedMachine-Giants, den tur categoria desde 5-6 te cu AA, tambe pa e parti di Little league cu ta e parti di Benjamin Francees cu e team di Benjamin Security Little League team.
Karel Cai Cai Williams cu ta cumpli e aña aki 40 aña ta manehando teamnan di Little League na Aruba, e aña aki den e categoria di Senior Division. Cai Cai manera tur hende ta yama a cumpli 31 aña consecutivo ta inverti den conocemento di e materia di baseball na ABCA Convention. Loke tambe cu a hala atencion e aña aki tawata e acercamento di e organisacion di “Fellowship Of Christian Athletes Baseball” cu ta un organisacion di tur e peloteronan y coachnan Christian cu ta participa den e mundo di baseball y miembro tambe di ABCA. Pa e sigiente aña e convencion lo ta na Chicago dianan 3-6 di januari 2013.❑

BON DIA Aruba

Andrew Fingal y Shariska Winterdal ta gana e 5km di Urataca Run















ORANJESTAD- Diasabra atardi e prome careda di aña riba e calendario di coremento y canamento a tuma luga. E organisacion di Arruwac ta esunnan cu a percura pa e grandioso y famoso 5k Urataca Fun Run and Walk cu un bes mas a hala hopi hende mes.

Continuacion Pagina B3

Andrew Fingal y Shariska Winterdal ta gana

Continuacion di Pagina B2

Mas cu 300 participante, a acudi na Plaza Deto Varis pa asina habri e aña saludabel canando of coriendo e recorido di 5km den e area di Sta Cruz cu su famoso subida y bahadanan. Entre e participantenan nos por a mira grupo di coredonan conoci, otro di fiel canadonan, tambe algun ekipo di futbol y atletismo, te hasta algun persona a bini cu nan bicicleta pa core e trayectorio di 5km.

Na final e careda a ser gana pa e hoben Andrew Fingal kende a yega den un tempo di 18.23, mientras den e categoria femenino Shariska Winterdal a drenta como e prome den un tempo di 22.11. Mas despues nos lo haya un relato oficial di Arruwac.

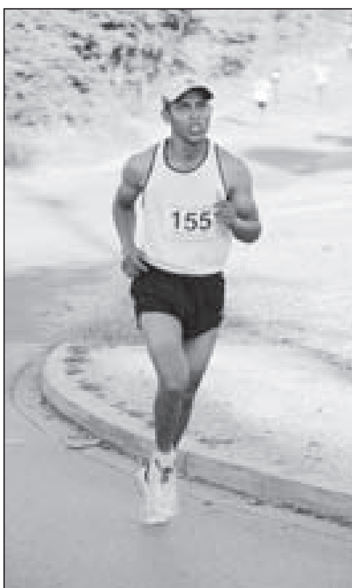




















BON DIA Aruba

Comite Olimpico Arubano a celebra na cas di Chu Halabi





ORANJESTAD- COA a tene su celebracion di 2011 den un forma diferente. Na luga di celebra esaki na fin di anja, a opta pa tene e celebracion den e prome siman di aña 2012.

E celebracion a ser tene na residencia di Sr. Chu Halabi. Presente na e ocasion nos por a mira e directiva di COA, miembro di e diferente otro comisionnan cu ta forma parti di COA, invitadonan y prensa.

Den su calidad como presidente di COA, Sr. Roy Mezas a dirigi algun palabra na esunnan presente, unda su persona a resumi cone aña 2011 a bai pa COA den su totalidad.

Continuacion pagina B5







RECETA DI: Maria ta den

Oxtail Soup

Ingredientenan:

- 1½ lb oxtail
- Wortel
- Ciboyo
- Prei
- 2 cuchara di azeta dushi
- Peperkorrels
- Tijm
- Laurier
- 1 ciboyo
- Salo y Tropical Heat
- Peterselie

Preparacion:

Keinta e azeta dushi den un wea di soppi y hasa e oxtailnan riba candela halto. Basha 1½ liter di awa ariba dje y agrega salo, tijm, laurier. Lage herbe. Tapa e wea, baha e candela y laga e soppi cushina pa ± 2 ora. Si bo kier un soppi color bruin, slice e ciboyo y hasanan den un planchi sin vet te ora nan ta bruin y ponenan den e wea y laganan cushina cu e soppi. Cola e soppi corta e carni for di e wesonan y pone e carni bek den e soppi. Agrega e demas berduranan y lage cushina pa 15 minuut mas.

Pa 4 of 6 persona

Comite Olimpico Arubano

Continuacion di pagina B4

Loke a resalta ta cu e aña 2011 tabata un tremendo anja pa COA, mirando tur e trabounan cu a ser ehecuta den forma satisfactorio y e resultadonan positivo obteni den e Weganan Panamericano na Guadalajara. Segun Sr. Mezas, tur esaki tabata danki na e Plan Strategico di 2008 cu a duna su fruto danki na e bon trabou di tur cu a contribui den esaki.

E retonan pa cu 2012 ta uno grandi y COA lo sigui traha duro na bienestar di nos deporte y deportistanan. Tambe e obsekia na Chu y su senora Yvis un regalo pa nan hospitalidad pa ricibi e famia di COA.

Na final tur por a saborea un sabroso sopi di seafood y un suculento plato di cuminda prepara pa Chef Chu Halabi himself.❑



















Native Bar & Restaurant a habri pa cuminda crioyo









SAN NICOLAS – Native Bar & Restaurant ta un establecimento cu a caba di habri pariba. Nan ta ofrece cuminda estilo Caribense y crioyo. Den dia nan ta habri pa lunch di 11 pa 3 mientras cu anochi tin cantamento y bailamento. Diabierna tin Karaoke y diasabra tin sea DJ of banda en bibo. Native ta situa den Teaterstraat #7 banda pariba di stacion di Polis, dus den curason di San Nicolas. Gerencia y propietarionan ta invita un y tur pa bin conoce y disfruta.❑

Dessiret a celebra su di 6 cumpleaño











A celebra su di 6 cumpleaño, Dessiret Valero, y a celebra e 29 di decem´ber su coronacion como Reina di More Model 2012.

Felicitacion ta bin di su Mami Mercedes y su Papi Carlos Manuel Valero y su ruman Jean Carlos.

Dessiret, Hopi Pabien y hopi bendicion!!!.❑





Native Bar & Restaurant a habri pa cuminda crioyo





Pagina B6

BALASHI a presenta e gran evento "Mecha" di Carnaval



Pagina B10

Carnaval a inicia cu gran evento di FAKKEL



Pagina B8 – 9- 16

Ling and Sons IGA ta saca ganadonan campaña di fin di aña!





ORANJESTAD - Ling and Sons IGA, supermercado #1 na Aruba ta contento di por comparti cu pueblo di Aruba e ganadonan di e campaña di fin di aña "ta Aruchic den e dianan di fiesta cu Ling and Sons IGA". Un campaña na unda Ling and Sons IGA a honra nos dushi tera cu su 25 aña di Status Apartus y na unda Ling and Sons ta tin e honor di por a conta cu instructor di baile conoci Diana Antonette y personahe conoci Percy Jeandor manera e caranan di e campaña fabuloso aki. Diabierna 6 di Januari 2012 sorteo di e campaña a tuma luga cu a resulta den siguiente personanan como e ganadonan di e 25 premionan (tabla). Ling and Sons IGA ta felicita tur ganadonan y ta invita nan bin busca nan premio Diabierna 13 di januari 4'or di atardi.

Pagina B12

BON DIA Aruba

SAC a organisa su prome gran evento di Carnaval

Fakkel a percura pa tremendo ambiente y miles di hende











ORANJESTAD- Diasabra anochi SAC a organisa su prome gran evento di Carnaval pa 2012, cual a conta cu participacion di 10 grupo grandi.

E evento a trece miles y miles di persona riba pia pa mira e parada aki y cual a bay hopi trankilo mes sin mucho incidente.

E ambiente tabata tremendo y e participantenan a gosa y baila pa oranan largo, y creando un tremendo ambiente pa proximo eventonan.

SAC ta gradici tur participante den e Fakkel Optocht di diasabra y ta anuncia cu diasabra venidero dia 14 di Januari, cu ta eleccion di Prins y Pancho den categoria Infantil, Hubenil y Grandi, cual evento lo tuma luga den Aruba Entertainment Center cuminsando pa 7'or di anochi.❑

Hopi ambiente diasabra anochi den Fakkel











BALASHI a presenta e gran evento "Mecha" di Carnaval















NOORD- Diabierna anochi "Balashi" e organisa su gran evento pa cende e "Mecha" pa Carnaval 2012 y cual evento a transforma su mes den un exito rotundo.

Cu presentacion di tres banda, cu tabata 'Duro', Tsunami y Yout Xtreme, y di TBS BrassBand, a crea un ambiente di Carnaval tremendo, caminda un publico grandi a gosa pa oranan largo riba musica carnavalesco y a ricibi varios regalo di Balashi. Tabata un evento cu a crea un tremendo ambiente na vispera di e prome gran actividad di Carnaval, cu tabata e parada di 'Fakkel' diasabra anochi.❑





Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

05 24 21 01 34 Letter I

03 Joker

JACKPOT AFL. 130.000

7 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4926 7453 1060	6472	6217 Cancer
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
9416 3872 1058	5521 5206 7781	2906

8 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
9734 6894 2244	4689	2172 Scorpio
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0747 9167 4023	4576 5199 9380	2580

MINI MEGA 04 14 19 26 15 Mini Mega
Jackpot Afl. 310.000

Sto. Domingo 6111-5489-0901

LOTTO DI DIA 20-27-17-15-23
Jackpot Afl. 89.500

Florida Lottery 2 Million in prices — Januari7, 2012 — 8-14-18-29-33-37Xtrax2

MEGA MILLIONS 33 Million in prices — Januari 6, 2012 — 9 - 17 - 28 - 34 - 48 » 46



HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Si un hende bisa algo controversial den un grupo awe, no purba di ignore.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Bo deseo di keiro ta coriendo abou, y bo actitud ta enfoca riba keda cas.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Bo tendencianan posesivo ta bin dilanti awe. Bringa pa loke ta di bo!

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Si bo kier pa algo wordo haci bon awe, bo mester hacie bo mes.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Pakico ta humilde di bo logronan? Ta ora pa briya manera un strea!

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
E ultimo reunion familiar no tabata mes leuk cu bo a spera, pero e siguiente si.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Cosnan chikito ta nifica hopi, pesey manda un email leuk pa alegra un amigo su dia.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Un sesion rutinario di combersacion lo comberti den uno profundo y satisfactorio.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Abo y un hende cerca ta trahando cu diferente energianan awo, pero e lo ta leuk.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Bo ta sinti cu bo debe un hende un disculpa of splicacion? Maneha esey awe.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Si un hende acusa bo di ta demasiado emocional awe, no tume personal.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Un pago grandi ta yega awe; e ta un cu bo mester comparti cu e hendenan cu bo ta stima.

Doctor na warda
ORANJESTAD
9 di January
Dr. Gonzalez Diaz

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Sta. Cruz Tel. 585-8776
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
Brandweer Dienst

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
9 Braemar
Horizon
Statendam
Zuderdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



El Señor es mi pastor; nada me faltará.
En verdes pastos me hace yacer; me conduce hacia aguas tranquilas
Aviva mi alma y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán todos los días de mi vida,
y en la casa del Señor moraré por largos días.
Salmo 23:1-6



Maria Nubia Panqueba Cruz
***28-04-1965 †05-01-2012**

Sus hijos:
Carol Guerrero
Alex Miranda
Willians Carbajal
Sandra Lopez

Hermanos:
Esperanza y Noberto Mendoza -Panqueba
Luis Panqueba y Ines Bedon
Alexis Panqueba
Belkis Alvarez y Franklin Galaviz

Sobrinos y Sobrinas:
Ricardo Galaviz
Yusbilis Galavis
Frank Guerrero
Alexander Guerrero
Anderson Panqueba
Kirla panqueba
Katerin Panqueba
Zulimar Panqueba
Jesus Panqueba
Gabriela Panqueba
Yuberlin Panqueba
Amarelis Panqueba

Javier Panqueba
Riky Panqueba.

Demas familia: Panqueba, Cruz, Guerrero, Miranda, Carbajal, Lopez, Mendoza, Bedon, Galaviz, Mendez, Padilla, Escobar, Torres
Gamboa, Lopez.

Acto de entiero toma lugar Martes 10 de Enero 2012, 2'or pa4'or de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo al Santana Sabana Basora.

Condolencia: Lunes 09 de Enero 2012
Aurora Funeral Home, cumana 76
7 pa 9 de la noche.

Ministerio Publico ta hala atencion di hobennan

No laga bebida daña pa bo y otronan cu kier goza carnaval

ORANJESTAD – Ministerio Publico e aña aki kier concientisa hobennan cu ta abusa di alcohol.

Ta parce cu durante temporada di carnaval tin un sorto di competencia, kende lo por consumi mas alcohol. En realidad bo ta dañando no solamente pa bo so sino tambe pa hopi otro persona inocente cu kier goza di carnaval.

Vocero di Ministerio Publico a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu Ministerio Publico ta desaproba totalmente uso di mas di alcohol, particularmente bao di hobennan.
E bebemento di mas di alcohol, tur biaha ta e causa principal di problemanan cu ta surgi durante carnaval caminda Polis mester actua.

Ministerio Publico ta lamenta esaki masha y ta hopi preocupa cu e uso halto en general, pero en especial bou di hobennan.

Pesey Ministerio Publico ta haci un yamada urgente na tur esnan cu ta bay wak of ta participa den carnaval, pa controla e uso di alcohol. No laga bebida daña bo carnaval y di otronan. Goza di carnaval y bebe responsabel.

E aña aki ademas di e maneho Faya bo Haya, Ministerio Publico lo simultaneamente cobra boetnan cu ainda ta habri. Esey kier meen cu lo controla si esnan cu ta wordo deteni durante carnaval, lo por tin boet habri.
Si un persona wordo deteni durante Carnaval y e tin un boet habri riba su nomber, anto e lo wordo cobra esey tambe mes ora y haya chens pa paga e boet aki. Si e dicidi pa keda sin paga, e lo wordo hiba KIA pa sinta su detencion. E ora ey si por wel di lubida Carnaval 58.

Pa facilita tur pago tin mashin di banco na Warda di Polis pa paga cu carchi.❑

Ganadornan Ling & Sons

1st Prize	10.000 AWG cash	Silvinia Chan Croes
2nd Prize	5.000 AWG cash	Janice Ho-Kang You Arends
3rd Prize	3.500 AWG cash	Sindey Orman
4th prize	1.000 AWG cash	Antonio Nisbet
5th prize	1.000 AWG cash	George Winterdaal
6th prize	1.000 AWG cash	E. Chai
7th prize	1.000 AWG cash	Saida Kock
8th prize	1.000 AWG cash	Omaira Franken
9th prize	1.000 AWG cash	Maria Gomez
10th prize	1.000 AWG cash	M. Tromp
11th prize	IPAD 2	Ronaliesa Thiel-Maduro
12th prize	Blackberry	Elton Semeleer
13th prize	Samsung Galaxy tab	Enid Croes- de Cuba
14th prize	Hummer limo ride 2hrs	Irena Croes
15th prize	Weekend stay Mariott	Francheska Giel
16th prize	Natural pool jeep adventure 5 prs.	Sharise Holsman
17th prize	Romantic luxury massage 2 prs	Festus Bargues
18th prize	Palm Island getaway 5 prs.	Steve Moore
19th prize	Palm sunset cruise & dinner 2prs.	Eeva Messner
20th prize	Discover Aruba tour 5 prs.	Shannon Quandt
21st prize	Dinner at Aquarius restaurant 4prs.	Sharla Kelly
22nd prize	Arubian themed photoshoot	Maria F Giel
23rd prize	Arubian themed photoshoot	Julian Kock
24th prize	Lux dinner at Ruinas del mar 2 prs.	De freitas - Lacle U
25th prize	Palm sunset sail 2 prs.	Fabian Rodriguez



De Heer is mijn herder
Het ontbreekt mij aan niets
Hij laat mij rusten in groene weiden
En voert mij naar vredig water
Verdrietig om haar heengaan, maar dankbaar dat we haar zolang in ons midden mochten hebben, geven wij u kennis van het overlijden van onze lieve moeder, oma, overgrootmoeder en zuster,



Wilhelmina

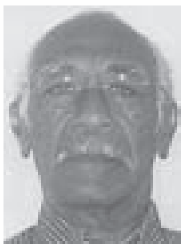
B. van Coblijn – Hupsel
weduwe van Jacques
E. van Coblijn
beter bekend als Mina

Paramaribo 13 oktober 1913
Aruba, 8 januari 2012
Namens haar kinderen:
† Ulrich van Coblijn
Carmelita S. van Coblijn
Als broer Reinier Valbrug
Als dochter Carmen Nicolaas- Williams
Kleinkinderen:
Dennis van Coblijn in Suriname
Melvin van Coblijn
Johnny van Coblijn
Brenda Gravenstijn in Nederland
Nancy en Michel Winklaar- Gravenstijn
Jeanine en John Tromp- Gravenstijn
Raoul en † Janella Gravenstijn - Zievinger
Achterkleinkinderen:
Naomi, Denzel, Shok-Yan, Kyarah en Wesley.
Familie en vrienden:
Hupsel, van Coblijn, Gravenstijn, Winklaar, Tromp, Rijkaard, Zievinger, Valbrug, Williams, Sleur, Bosnie, Garcia, Sjiem-Fat, Hennep, Lie-Kwie, Hoogvliet, Goedhoop.
De begrafenis zal nader worden bekendgemaakt.
Onze welgemeende verontschuldigingen indien wij in ons verdriet vergeten zijn uw naam te noemen.



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu hopi dolor na nos curazon nos ta anuncia cu
a bai descansa den Reino di Señor:



Teofilo J. Querero

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cada cos chikito cu caricia bo, want'e, ward'e cu cuidou den lachi dibo curason, pa ora momentonan scur tormenta bo, bo corda cu no mucho leu tin recuerdo tierno pa rebiba bo.
Belén Kock- Marchena

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y hopi agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos,

Su yuinan: Filomena, Silvio, Cornelio, Erna, Graciela, Lino, Lydia, Nidia, †Enri, Ricardo, Diana, Robbie
Ta participa fayecimento cristianamente di:



Henrico Emerencia

***15-07-1918 †06-01-2012**
Meester in de Rechten, 1st Luitenant b.d. Koninklijke Landmacht
Eremedaille Orde van Oranje-Nassau in Goud met de Zwaarden

Vdo di Paula "Lina" Emerencia-Tromp†

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 13 January 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 12 di January 2012
7'or pa 9'or pm



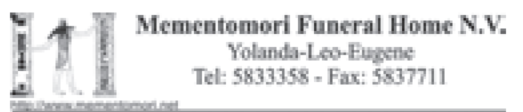
Gradisimento/Invitacion

Pa medio di esaki Jessica y familia ta gradici tur esnan cu a duna sosten y companja nos den e oranan dificil di perdida inespera di nos ser keri y tambe durante entiero di :



Sr. Rudolfo Sint Jago

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram, jamada y mensahenan.
Na familianan, amistadnan, bisinja y conocirnan, ruman nan di Iglesia Sendero de Vida
Rode Kruis y Slachtoffer Hulp
Sra. Aileen Wever – Sra. Geraldine Gomes – Sra. Stella y Sr. Humphrey Gomes
Sr.Patrick Domacasse – Sr. Chebito Tromp Y Sra. Mariela Bosh
Na tur e clubnan di Harley - Two Broters Racing – Kabouters Club – Coredornan di Miniature Salingboat Aruba-Boneiro-Curaçao.
Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa na Sta. Filomena (Paradera)
9 Januari 2012 7:00 – 8:00 pm
11 Januari 2012 7:00 – 8:00 pm
13 Januari 2012 7:00 – 8:00 pm
Despues di ultimo Misa tin un Rosario na Cas (Bloemond 4-J) Paradera
Jessica Sint Jago - Martis



. "Mi lo biba den cas di Senor henter mi bida largo."

Ps. 23

Cu gradicimento na Señor pa tur locual e la haci y significa pa nos.Nos ta participa fayecimeto di nos tata. welo y bisawelo:



Eligio Deonicio Fromp

na e bunita eded di 85 ana

Na nomber di su:

señora: Juliana Tromp-Dirksz
yiunan: Yolanda y Secundino Quant-Tromp
Vivian y Jean Gosselin-Tromp
Harold y Jacinta Tromp-Vrolijk
† Franny (Marco) Tromp
Glenroy y Marlin Tromp-Ruiz
Clifford y Angly Tromp-Ramirez
Alfredo y Ama Arrindell
Iline Maduro y Papi Wedervoort
Eric Tromp
Sandra y Robby Kock-Gonzalez
manera yiu: Franklin y Valeska Ashby-Correa y famia
nieta y nietonan: Lilian Quant y yiunan
Sharine y Esmond Jones-Quant
Sra. Vda. Charlene Koolman-Quant y famia
Janine y Alex Schwengle-Quant y famia
Herby Tromp y famia
Howard Tromp y yiunan
Marco y Rosita Tromp y famia
Marushka y Kong Fu Ho y famia
Marco Tromp
Marlusha Tromp
Marlisha Tromp
Sue-Ann y Alejandro Aparicio y famia
Nicolle Tromp
Juliana Tromp
Azmavet Wedervoort
Enrique Tromp
Marie-Ann Tromp
Daniella Kock
Derwn Kock
rumannan: † Ramiro y Virginia Tromp y famia
† Virgilio Dirksz y famia
†Sunilda y Frank Tromp y famia
John y Nora Maduro-Zievinger y famia
swanan y cuna: Cornelia Chirino y famia
†Antonio y Frida Chirino-Laurens y famia
Frrancisco (Chipen) Chirino y famia
ex-suegra: Melvina Palm
bisanieto y bisanietanan. sobrina y sobrinonan.prima y primonan,,
comer y compernan, ihanan
famia:Tromp, irksz, Quant, Gosselin, Vrolijk, Ruiz, Ramirez, Chirino, Maduro, Jones, Schwengle, Koolman, Wedervoort, Vervuurt, Acosta, Ho, Gonzalez, Trott, Bernadina, Odor, Palm, Aparicio, Wever, Reyes, Kuiperi, Briesen, Abreu, Kelkboom
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 11 di Januari 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
dialuna 9 di Januari 2012, di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidipa un donacion pa misa " San Francisco " ta altamente aprecia lo tin un box desponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidinos desculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



SEÑOR ta mi Wardador
mi n' tin falta di nada
den kunuku di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá
E ta hiba mi na awa trankil
Pa mi bolbe haña forsa.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento Cristian di:



Ruben Erwin Tromp

Mihor conosi como "Bencho"
*** 08-02-1967 † 05-01-2012**

Na nomber di su Mayornan:
Maria Tromp-Boekhoudt
† Urbano Tromp
Su Jiu: Valeria Tromp
Su nieto: Jayden Peña
Su Rumannan: Mirto y Francia Tromp
Ines y Edwin Tromp
Swinda y Orvind Yarzagaray
Oscar y Janise Tromp
Nita y Franklin Eckmeyer
Su ex-casa: Catalina Ramos
Su Tanta y Omo nan:
Dora Maduro y famia
Lucia Dijkhoff y Famia
Annie Tromp y Famia
Emma Boekhoudt y Famia
Alejandro (Bibi) Boekhoudt y Famia
Ruben (Rucky) Boekhoudt y Famia
Edwin Boekhoudt y Famia
Katharina Sanchez y Famia
Tony Tromp y Famia
Su bon amigo di cas: Paisa
Su miho amigo: Abel Kelly
Su sobrino y sobrinanan: Rudy, Naomi, Joshua, Tania, Valerie, Cedric, Fritzgerald, Charles-David, Jeandré, Eldrick, Kimberly, Jason.
Su padrino: Joe Figaroa
Su madrina: Lucia Dijkhoff

Su ex coleganan di Body Building y Airport.

Su primo y primanan, amigo y amiganan y demas Famia: Tromp, Boekhoudt, Trimon, Dijkhoff, Yarzagaray, Eckmeyer, Maduro, Sanchez, Peña, Ramos, Kelly, Figaroa, de Lange, Gomez, Luidens, Jacapuchi, Kock, Ras, Nivalac, Ruiz, Semeleer.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 10 di Januari 2012 pa 4'ordi atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord . For di 2'or di atardi resto mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando



Felicia Paesch

mihor conoci como " Alicia of Dudu"
***23-12-1935 †06-01-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Erica Winterdal y Eric Chirino
Diana y †Luis Wever
†Judith y Jacinto Kock

Manera yiu: Sharitzka Robles de Medina y famia

Nieto y nietanan:
Sharitzka Robles de Medina y Robert Bouwman y yiunan
Julisa y Pedro KOck-Thiel y yiunan
Gregory Thiel y Stefanie Hamers
Jairo Robles de Medina y Jenneley Geerman y yiunan
Shahaira y Henry Jiminez-Croes y yiunan
Jean Mark Croes y yiu Jaimely
Randeska y Wilmer Carmona Fernandis y yiunan
Milushka Kock y yiunan
Nuritza Kock y Jean Pierre Kelly y yiunan
Francis y Raghani Kock-Balak y yiu
Dionel Kock

Bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Jhacintha Paesch y famia
Jacoba (Maria) Paesch y famia
Catharina Paesch y famia
Angela y Ildo Hernandez-Paesch
Jose Paesch y famia na Corsow
Andres Paesch y famia

Sobrino y sobrinanan
Su swa: Ildo Hernandez
Su primo y primanan
Su comer y compernan

Su ihanan:
Edwin (Eddy) Henriquez y famia, Maria Kelly-Webb y famia, Sita Cornes y famia

Marcela Wiersma
Angelica Cordero

Demas famia: Paesch, Winterdal, Wever, Robles de Medina, Chirino, Thiel, Kock, Croes, Fernandez, Geerman, Kelly, Hamers, Henriquez, Jiminez, Bouwman, Balak,
Webb, de Cuba, Giel, Boekhoudt, Carasquerro, Hernandez, Wever, Brete, Werleman, v/d Biezen, Ferino, famianan Paesch y Brete na Corsow y Hulanda.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 13 di January 2012 na misa Birgen di Fatima na Dakota pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Felicia lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 11 di januari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y conocir.



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di

Bertin Emanuel Tackling



Mihor conoci como:
"Frenchi" of "Beto"

Na nomber di su:

yiunan di crianza: † Victor Winklaar
Minerva y Augustin Vrolijk y famia
Jeanine Winklaar na hulanda
Berto y Lucia Winklaar y famia
Atalo y Magaly Winklaar y famia
Luis Winklaar y famia na hulanda
Andy winklaar

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietonan

Bon amistadnan: Ligia Winklaar, Ruby Whithfield, Esneyda Perez, Jimmy,
Buchi Banana, Philip Freedom, Roy Rodriquez, Eddy, Franklin Kelly, "Melda Domino Boys (Village)"

Famia: Tackling, Winklaar, Vrolijk, Paesch, Maduro, Withfield, Perez, Hoek, Pena, Everon, Ras, Sutherland, Jarzagaray y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, empleado y compañeronan di Huis te Maristela Savaneta pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar dia dialuna 9 di januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita y despues pa Santana Catolico na San Nicolas. Frenchi lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 1:45 di merdia na the Olive Tree Funeral Home y for di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Biba cada momento

Pa medio di esaki nos kier a invita bo(so) pa un Santo Sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di nos casa, tata y welo stima



NELSON REMIGIO MADURO

Diadomingo, 8 di januari 2012 pa 10:00 di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.

Papi, ya caba un aña a pasa cu na un manera inespera bo a bay laga nos...
Un diasabra mainta cu hamas nos lo por lubida...
E bashi y dolor cu a keda atras ta solamente un hende cu a stima cu henter su curason por comprende...
No ta facil pa biba cu e tristesa di no tin bo mas cerca nos, pero nos ta purba consola nos mes cu tur e bunita recuerdonan cu nos a comparti cu bo...
Papi, aunke bo no ta cerca nos mas bo lo ta pa semper den nos curason.





Biba cada momento

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Benito Lampe



mihor conoci
como: "Benny "

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di



Julio Domingo Matos

***27/07/1975 †31/12/2011**

Na nomber di su:
Amor di su vida: Yahaira M. Daal

Yuinan: Jaydion Matos
Jaydee Almary
Meshach Warner
Mesheeny Warner
Jesmin Rodriquez

Mama: Leonora Ras
Tata: Hector Matos y Señora
Wela: Anna Grovell
Akida Matos-Cannegieter
Welo: Sylvio Commenencia

Rumannan: Oscar Matos
Maria Matos
Richinel Matos
Juan Ras
Rigoberto Ras
Angelique Ras

Iha: Mariah Violenus

Tanta y Omonan stima:
Ina y Carlos Boekhoudt;
Diana Ras y Freddy Kelly
Freddy Ras y Lysette y famia;
Seagrid y Nel Frank
Junny y Ivonne y famia;
Claudia y Timo v/d Biezen
Donata de la Cruz; Marilou Matos
Sharine de la Cruz; Gledys de la Cruz
Robert Cannegieter; Jose Cannegieter
Robelito de la Cruz; Baldes de la Cruz
Manuel Cannegieter; Arturo Cannegieter

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Mihor amiganan: Alehandra Bennet, Noeki Maduro

Demas famia: Matos, Daal, Almary, Warner, Rodriquez, Ras, Grovell, Boekhoudt, Kelly, v/d Biezen, Commenencia, Sanches, Violinus, Franken, Donata, de la Cruz, Gonzalez, Orman, Webb, Cannegieter, Gario, Lampe
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona of famia
Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 9 di Januari 2012 na Misa Sta. Ana na Noord. Después saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or pm e restonan mortal di Julio lo ta reposa den Misa.Sta. Ana.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Psalms 23:1-3
The Lord is my shepherd, I shall not want.

With great sorrow but with peace in our hearts, and according to God's will, we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather, brother:



Claudius Alphonso Huntington

Who passed away on January 6th 2012
At the young age of 54 years

Left to mourn are:
His wife: Yvette Andries Huntington
His daughters: Joanne Huntington Nicolaas
& Francis Nicolaas & Children
Claudette Huntington & Stacy Antersyn (fiancé)
Angele Huntington Gassant & Van Cans Gassant
His granddaughters: Josephine & Hannah
Sisters: Patsy Lejuez
Helen Lejuez & family
Nory Lejuez & family
Margaret & Willi Kremer & family
Barbara Huntington & family
Janette Huntington & Leo Jansen & family
Judith Huntington & Harold Serberie & family (Bonaire)
Brothers: Freddy Lejuez (St. Maarten)
Howard Lejuez & family (Holland)
Johannes Lejuez & family (Holland)
Charlie & Eva Huntington & family
Johan Huntington & Margorie Ruiz & family
Brian & Anna Huntington & family
Mother-in-law: Aida Andries
Brother-in-law: Eugene Andries & family
Nieces and nephews: Too numerous to mention
Godchildren: Marilu Jardinier, Alfred Huntington, Liliene Ursula
Families: Andries, Nicolaas, Gassant, Antersyn, Huntington, Lejuez, Kremer, Hassell, Simmons, Voges, Mansur, Jansen, Gario, Serberie, Ursula, Croes, Ruiz, Van Rey, Tuhuteru, Peterson, Passier
His neighbours, colleagues from the Police Force and WEB Bonaire and friends from around the world too numerous to mention.
Wreaths or donations for a good cause are welcome.
Our father, Claudius Huntington, will be laid out Wednesday January 11th 2012 from 13:30 at the Aurora Funeral Home located at Cumana #76, Oranjestad. The funeral service will take place at 15:30 and from there to the cemetery Sabana Basora.
The condolences will be on Tuesday January 10th 2012 from 19:00 to 21:00 at the Aurora Funeral Home.
We regret that after the funeral we cannot accept condolences at home.

BON DIA Aruba

Keintura di Carnval 2012 a subi diasabra cu Fakkel



























